

IL VOSTRO COURTIER RE/MAX®

Chiamateci per una
**VALUTAZIONE
GRATUITA**
della vostra proprietà
514-303-9777



ÉQUIPE

NANCY FORLINI

courtier immobilier agréé

TEAM

LAVAL



NOVITÀ SUL MERCATO
SUPERBO CONDO NELLA VAL-DES-BRISES
• UNITÀ DI 983 PC SITUATA AL PIANO TERRA
• 2 CAMERE DA LETTO, PAVIMENTI IN LEGNO
• 2 PARCHEGGI INTERNI

PREZZO: 300 000 \$

LAVAL



NOVITÀ SUL MERCATO
SUPERBO COTTAGE RINNOVATO
• PROPRIETÀ ELEGANTE, RIFINITURE DI QUALITÀ
• PIANO TERRA SPAZIO APERTO
• 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE

PREZZO: 579 900 \$

TERRASSE-VAUDREUIL



PRESTIGIOSO
UN VERO ANGOLO DI PARADISO
• MAESTOSA CASA SULL'ACQUA
• IMMENSO TERRENO PRIVATO E ALBERATO
• PROPRIETÀ LUSSUOSA CON VISTA SPETTACOLARE

PREZZO: 2 250 000 \$

SAINT-LÉONARD



BEL CONDO DI 916 PC
• UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL 3° PIANO
• MANTENUTA IMPECCABILMENTE
• PARCHEGGIO ESTERNO E RIPOSTIGLIO

PREZZO: 282 000 \$

MONTREAL-NORD



SPAZIOSO BUNGALOW IN VICOLO CIECO
• AFFASCINANTE PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA
• 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 CUCINE
• GRANDE CORTILE CON IMMENSO BALCONE APERTO

PREZZO: 569 000 \$

AHUNTSIC-CARTIERVILL



ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO
• TRIPLEX SEMI-COMMERCIALE IN BUONA POSIZIONE
• 2 X NEGOZI + 1 APPARTAMENTO RESIDENZIALE
• INTROITI ANNUALI DI 35.172\$

PREZZO: 449 000 \$ +TPS/TVQ

VILLERAY / SAINT-MICHEL



POSIZIONE DI 1ª SCELTA
• AFFASCINANTE BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE
• A DUE PASSI DA UNA STAZIONE DI METRO
• BEL CORTILE SUL RETRO, POSSIBILITÀ DI PARCHEGGIO

PREZZO: 398 000 \$

SAINT-LÉONARD



UN VERO GIOIELLO DA SCOPRIRE
• MAGNIFICO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA
• RIFINITURE DI ALTA QUALITÀ, MANTENUTO IMPECCABILMENTE
• QUASI INTERAMENTE RINNOVATO FUORI E DENTRO

PREZZO: 795 000 \$

**RE/MAX®
SOLUTIONS**
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

www.NANCYFORLINI.COM



GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 647 777\$ **POINTE-AUX-TREMBLES** 1 100 000\$

- Magnifico condominio di alta qualità, con bella vista
- Angolo di strada con vista a sud-ovest
- 3 camere da letto, 2 bagni e 2 parcheggi nel garage
- Incredibile 8 X 4 ½ distaccato. (Edificio di 50 X 40)
- Proprietà all'angolo di una strada che ha un aspetto molto piacevole. **Posizione eccezionale**

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino Dal 1941
CANADESE

Anno LXXIX N° 41 | Montréal, 28 OTTOBRE 2020 1.00\$ + tx

VASTA SCELTA DI STIVALI PER TUTTA LA FAMIGLIA

CHAUSSURES LARRY dal 1965

Pajar kamik OLANG

3090 LEGENDRE EST, Montréal (angolo 7^a ave.) 514.389.7759

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

24⁹⁹\$ /KG PARMIGIANO REGGIANO ROSSI

1⁹⁹\$ /IL PACCO FARINA CAPUTO CLASSICA

0⁹⁹\$ /L'UNO PASTA DIVELLA 500 GR

0⁹⁹\$ /L'UNO FAGIOLI UNICO/AURORA

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 OTTOBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

Il 29 novembre al via la 9^a edizione dell'ICFF
Film per tutti i gusti per non fermarci A pagina 12

TORNA L'ORA SOLARE
Domenica 1° novembre lancette indietro di 1 ora

SERIE A a pagina 12 **La Roma frena il Milan. Juve, dove sei?**

EMERGENZA CORONAVIRUS

ITALIA E QUÉBEC RICHIUDDONO A pagina 3

Preoccupano i contagi: i governi impongono un semi-lockdown per un mese. Penalizzati bar, ristoranti, cinema e palestre

ROGUE 2020

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

PRIMO MESE GRATUITO!
con l'acquisto di una nuova macchina

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

PRIMO PIANO

Unione Europea: frontiere chiuse col Canada

L'Europa accorcia ancora la lista dei Paesi extra Ue a cui sono permessi i viaggi non essenziali nel Vecchio continente. L'elenco, rivisto il 22 ottobre dal Consiglio, è stato ridotto a 9 Paesi rispetto ai 15 di luglio. Restano possibili i viaggi non essenziali da Australia, Giappone, Nuova Zelanda, Ruanda, Singapore, Corea del Sud, Thailandia, Uruguay e Cina (sulla base di reciprocità), comprese le regioni ad amministrazione speciale Hong Kong e Macao. Resta fuori, quindi, il Canada. In teoria, sarebbe dunque interdetto – a tutti residenti in Canada – di recarsi in uno dei 27 Stati che aderiscono all'Unione Europea. Ma, in pratica, non tutte le nazioni hanno deciso di vietare l'ingresso. Tra queste, l'Italia, dove non si può entrare solo in caso di acclarata positività al Covid-19 o in presenza manifesta di sintomatologia. Il Ministero degli Esteri, dal canto suo, raccomanda ai cittadini italiani di spostarsi in Europa e nei Paesi extra-europei solo per motivi indispensabili.



Il Papa apre alle unioni civili per le coppie gay

In un documentario uscito il 21 ottobre, Bergoglio dice che le persone omosessuali hanno diritto di essere una famiglia. Sacre Stanze divise: "Cambia la storia", "Relativismo pericoloso"

CITTÀ DEL VATICANO - che le persone omosessuali dovrebbero essere protette dalle leggi sulle unioni civili: "Le persone omosessuali – ha affermato il Pontefice – hanno il diritto di



essere in una famiglia. Sono figli di Dio e hanno diritto a una famiglia. Nessuno dovrebbe essere estromesso o reso infelice per questo. Ciò che dobbiamo creare è una legge sulle unioni civili. In questo modo sono coperti legalmente. Mi sono battuto per questo". Le parole del Papa arrivano dopo un lungo percorso della Chiesa in merito. Più volte diversi porporati hanno parlato della necessità di dare ordine e forma giuridica ai diritti delle persone che compongono coppie dello stesso sesso, pur senza alcuna sovrapposizione con l'istituto del matrimonio, né alterando con problematiche costruzioni giuridiche la relazione tra genitori e figli. Le parole di Francesco mirano a sensibilizzare anzitutto la Chiesa al suo interno su un terreno delicato e sul quale non tutti parlano lo stesso linguaggio. Tra i momenti più toccanti del film, la telefonata del Papa a una coppia di omosessuali, con tre figli piccoli a carico, in risposta a una lettera in cui mostravano il loro

grande imbarazzo nel portare i loro bambini in parrocchia. Il consiglio di Bergoglio è quello di portare i bambini comunque in chiesa al di là degli eventuali giudizi. Un tripudio, per l'ala ecclesiastica più liberal e progressista; uno tsunami traumatico, per la galassia conservatrice e tradizionalista. L'apertura del Papa "venuto dalla fine del mondo" ha suscitato un'ondata di reazioni. Tra queste, l'interpretazione di **Monsignor Bruno Forte**, vescovo di Chieti-Vasto, il teologo che ha accompagnato Bergoglio nei lavori del Sinodo sulla famiglia dell'ottobre 2015. Mons. Forte spiega che Francesco pone una distinzione tra la "tutela dei diritti" che va garantita a tutti e "la famiglia voluta da Dio che è l'unione tra un uomo e una donna". L'idea della famiglia "rimane quella: uomo e donna, solo in questo caso si può parlare di 'matrimonio'". Allo stesso tempo c'è la questione dei "diritti delle persone che devono essere rispettati".



L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com

Il vocabolario e il coronavirus

Lavarsi le mani

La paura del contagio da coronavirus ha reintrodotto anche in Canada l'abitudine di lavarsi le mani e ha imposto il rispetto dell'alcol disinfettante. Una vera rivoluzione!

"Non è scientificamente provato..." questo è il ragionamento alla base dei pregiudizi moderni contro le credenze antiche. Anche l'ossessione di lavarsi le mani dopo aver toccato i soldi (Ho ancora nelle orecchie la voce di mia madre: "Lavati le mani! Hai toccato i soldi!") aveva fatto la fine delle sputacchiere e delle sanguisughe: sparita.

Arrivato in Canada, constatai che infermiere e medici non trovavano il tempo di lavarsi le mani tra un paziente e l'altro. A mio figlio neonato tutti infilavano allegramente il dito in bocca. Il lavarsi le mani era considerato un gesto artigianale per nulla "tecnologicamente avanzato". In definitiva: un gesto retrogrado e primitivo.

Io non raccontai mai a nessuno, per non essere preso in giro, che nella mia Italia ci si disinfettava le ferite con l'alcol denaturato e con la tintura di iodio. L'alcol come disinfettante... Altra "superstizione" andata via che in Nord America è rimasta solo nei quesiti diretti ad accertare, in giornali e riviste, la pertinacia dei "popular myth". Perché, così sono considerati nel Nuovo Mondo i frutti della saggezza contadina, le abitudini antiche: usanze non sostenute dalla scienza, superstizioni che ostacolano il progresso...

Negli articoli scientifici si presenta come una ridicola superstizione anche la terapia delle acque: sì, la cura delle acque termali, acque depurative, vapori, fanghi e inalazioni per curare affezioni cutanee e polmonari, per le quali cure in Italia, quando io la lasciai, pagava ancora la Mutua.

Ma ecco che oggi ci consigliano l'alcol per disinfettarci le mani e ci avvertono che banconote e monete possono contaminarci. Ci voleva un tremendo morbo per rivalutare certe salutari usanze antiche...

La gente continuerà comunque a bere Coca Cola e Pepsi incrementando il diabete, come è successo per i popoli aborigeni del Canada, passati dall'alimentazione arcaica - frutto di pregiudizi e di superstizioni - al ketchup scientifico e progressista e ai barattoli di bevande gassate del trionfante modernismo.

In nome del progresso, vi invito dunque a dimenticare l'ovetto fresco da bere e lo zabaione per bambini anemici (Ve li ricordate questi altri riti antichi dell'affetto familiare?) per le due uova all'occhio con patate fritte, pancetta industriale, ketchup, e pane insapore di farina bianca superaffinata, ingredienti imprescindibili della colazione nordamericana per bambinoni obesi. Raccogliamo indumenti e vestiti di fibra naturale, riponiamo in cesti di vimini le nostre colazioni al sacco fatte di stufato di maccheroni, di mozzarelle, di polli ruspanti, di fichi, di pesche, di macedonie, di fiaschi di vino rosso, e facciamoci da parte per lasciar passare il progresso, fatto di fibre sintetiche, di contenitori e bicchieri di styrofoam, e di colazioni "fast food".

In Nord America, paradossalmente, rimane ancora un ultimo tenace testimone di questo mondo antico, fatto di saggezza popolare, di sistemi artigianali, di rimedi empirici, di ricette della nonna, di conoscenza approfondita dell'anatomia. Esso, sorprendentemente, non ha fatto la fine della panciera di lana, che invece ci è stata tolta in nome del progresso (Avete mai cercato di procurarvi in farmacia una panciera di lana? Nessuno la conosce!). Questo testimone muto di un mondo oltrepassato svetta - incongruo per la sua semplicità primitiva - in farmacie nordamericane che nulla hanno delle farmacie, neppure l'odore. Sto parlando dell'amico clistere, che le multinazionali non ci hanno tolto. Non ancora...

Per una casa a misura delle tue esigenze!

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

Michelangelo VACCARO
Agente immobiliare

RE/MAX Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

514 554-2987
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: info@m Vaccaro.com • www.M Vaccaro.com



Pâtisserie | Pasticceria Alati

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

Per le vostre assicurazioni, un servizio all'altezza delle vostre aspettative

Con il mio servizio personalizzato offerto in Italiano, francese, e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A **360 \$**

I risparmi presentati sono applicabili alle nuove polizze di due anni. Rimborso con assegno o bonifico bancario. Si applicano alcune condizioni ed esclusioni.



David Nardi
Agente d'assicurazione casa e auto personale

514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

Affiliato a:
La Capitale
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni



**FILO DIRETTO
COL PARLAMENTO**

di David Lametti

MINISTRO DELLA GIUSTIZIA
Deputato di LaSalle—Émard—Verdun

Ciascuno faccia la sua parte contro il razzismo sistemico

Nel 1951, un (non più così giovane) Italiano sbarcava in Canada, determinato a farsi spazio nella nuova società, prima che sua moglie lo raggiungesse. Ha lavorato sodo, deciso a garantire un futuro alla propria famiglia. È la storia di mio padre, ma anche quella del vostro papà, del vostro nonno, di vostra mamma. È la storia della nostra Comunità.

Quando i miei genitori si sono trasferiti in Canada, sono stati accolti con benevolenza, ma non solo e non sempre. Come molti altri membri della nostra Comunità, hanno dovuto affrontare pregiudizi e cattiverie. Ancora oggi, quanti di noi vengono ancora etichettati come gangsters?

Gli sforzi ed i sacrifici dei miei genitori mi hanno permesso di raggiungere la posizione che occupo oggi. Tuttavia, avrei voluto risparmiarglielo. È troppo tardi, ormai, per i miei genitori, ma, come Ministro della Giustizia, posso cambiare le cose per le prossime generazioni. È una mia responsabilità lavorare per un sistema giudiziario più equo, più efficace, ma soprattutto che rifletta la diversità canadese.

Negli ultimi mesi, sia nel nostro Paese che altrove del mondo, ci sono state diverse proteste per denunciare il razzismo sistemico e tutte le sue manifestazioni, brutali o insidiose. Le comunità nere, così come gli aborigeni, ci hanno raccontato delle ingiustizie che hanno subito quotidianamente, per troppo tempo.

Il nostro sistema di giustizia non è immune al razzismo. L'esperienza di ciascun individuo cambia spesso a seconda del Paese di provenienza, o in base al colore della pelle. Voglio essere molto chiaro: non sto accusando di razzismo chi lavora nel nostro sistema giudiziario. Tuttavia, dobbiamo riconoscere che le nostre esperienze determinano i nostri giudizi e le nostre azioni. È per questo motivo che una delle mie priorità è garantire che la magistratura rappresenti tutto il Canada, assicurandomi che i nostri giudici rappresentino la diversità, che è la nostra forza. Più che un simbolo, ciò deve garantirci che le voci di coloro che abbiamo per troppo tempo ignorato non solo ora vengano ascoltate, ma anche comprese, quando sono coinvolte in vicende giudiziarie.

Non possiamo incolpare di razzismo sistemico solo un singolo individuo. Noi tutti condividiamo la stessa responsabilità di ascoltare chi ne è vittima e fare del nostro meglio per alleviare il loro fardello. Abbiamo tutti un ruolo da svolgere, soprattutto quelli che, come me, occupano una posizione privilegiata.

So da dove vengo e ne sono orgoglioso. I miei genitori, come tanti membri della nostra Comunità, forse come voi, hanno scelto il Canada perché avevano fede in un Paese aperto e accogliente, che avrebbe permesso loro di costruire un futuro migliore, per loro e le loro famiglie. È un po' in loro onore che desidero fare la mia parte, per continuare a migliorare il Paese in cui si sono stabiliti.



ONOREVOLE
David Lametti

Ministro della Giustizia e Procuratore
Generale del Canada

DEPUTATO DI:
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,
QC, CANADA H4E 3H8

Tel.: 514-363-0954



CANADA

Ancora sacrifici nelle zone rosse del Québec

Il Primo Ministro ha annunciato che le misure restrittive saranno prolungate di altre 4 settimane. A Montréal presto orari dilatati per i negozi e parcheggi gratuiti nel weekend. Il governo Trudeau respinge la mozione dei Conservatori e investe nei vaccini

QUÉBEC - François Legault prolunga le restrizioni, ma le categorie protestano. La ministra Geneviève Guilbault ha usato un tono grave sulla situazione di Québec City, la sua rive-sud e la regione Chaudière-Appalaches: "Le cifre di propagazione del virus nella zona della Capitale-Nationale sono inquietanti e andiamo incontro al rischio che i cittadini non possano più ricevere cure in certe circostanze", ha affermato nei giorni scorsi in presenza dei sindaci di Québec e Laval. Montréal sembra essere su una strada migliore, a detta della Direttrice regionale della salute pubblica, Mylène Drouin, malgrado 5 quartieri "caldi": Parc-Extension, Snowdon, Saint-Laurent, Côte-des-Neiges et Pointe-St-Charles. Ma quanto alla metropoli in generale, gli sforzi della popolazione nelle ultime settimane stanno dando dei buoni risultati e le misure di confinamento funzionano (Il bilancio del 26 ottobre è stato di 808 nuovi casi e 10 decessi, con un rallentamento sia nei ricoveri che nelle terapie intensive). Per questo, François Legault ha annunciato lunedì il prolungamento delle misure restrittive nelle 11 zone di allerta rossa per altre 4 settimane, fino al 23 novembre: ancora saracinesche abbassate per bar, ristoranti, cinema, teatri e palestre. "Bisognerebbe scendere a 500 casi al giorno prima di poter riaprire", ha spiegato Legault. Ma alcune voci di protesta già si

levano. Duecento palestre, centri di yoga, danza, arti marziali e CrossFit si sono coalizzati per sfidare il governo e riaprire già il 29 ottobre. La consigliera scientifica del Canada, Mona Nemer, dal canto suo, esorta il governo quebecchese a rendere pubblici dei dati precisi che giustifichino tecnicamente queste chiusure; impossibile altrimenti mantenere la fiducia del pubblico e l'adesione alle raccomandazioni.

Canada: Trudeau ottiene di nuovo la fiducia dal Parlamento e investe nei vaccini. Niente elezioni federali per il momento, il governo liberale minoritario di Justin Trudeau ha rischiato di nuovo di cadere, ma anche stavolta non è successo. La mozione dei Conservatori, appoggiata dal Bloc québécois, per la creazione di un comitato che proseguisse le inchieste sull'affare We Charity, non è stata appoggiata né dal Nuovo Partito Democratico, né



dai Verdi. Il capo neodemocratico Jagmeet Singh aveva subito detto di non voler dare ai Liberali "una scusa per andare alle urne adesso". Il governo federale è dunque salvo. Trudeau ha poi annunciato l'investimento di 214 M\$ in vaccini anti-Covid19 Made in Canada; 173 M\$ sono destinati alla società biofarmaceutica Medicago, installata in Québec, mentre altri fondi vanno all'impresa Precision NanoSystems di Vancouver e ad altre 7 case farmaceutiche nazionali. Finora il governo si è garantito così 358 milioni di dosi di vaccini in fase di sviluppo clinico.

Montréal: Plante allunga l'orario di apertura dei negozi e rende il parcheggio gratuito nel weekend, ma perde consensi. La Sindaca ha annunciato che per un mese e mezzo, a cavallo delle feste natalizie, dal 14 novembre

al 31 dicembre il parcheggio sarà gratuito ogni weekend. La misura si applica a circa 18mila posti auto in tutta Montréal, dei quali 7500 in downtown, e si calcola farà perdere quasi 2milioni di dollari di parcometri alle casse comunali. Permessi, ma facoltativi, anche l'opzione per i negozianti di prolungare l'orario di apertura, fino alle 19 dal lunedì al venerdì, e fino alle 22 il fine settimana. Tuttavia, l'elettorato della sindaca si indebolisce sempre di più. Un sondaggio commissionato da Radio-Canada rivela che circa il 42% della popolazione, sia di Montreal che della periferia, ha una percezione di netto peggioramento delle condizioni della metropoli negli ultimi 3 anni. Più critica la fascia demografica over 55, mentre tra i giovani c'è una migliore opinione dell'amministrazione Plante.

(Giulia Verticchio)

Covid-19, focolaio al Santa Cabrini

MONTRÉAL - L'ospedale Santa Cabrini ha annunciato nel pomeriggio di venerdì 23 ottobre di essere alle prese con un focolaio di COVID-19 nel suo Pronto Soccorso. Tutti i medici ed i dipendenti coinvolti sono stati subito sottoposti a tampone ed una squadra specializzata si è messa all'opera per rintracciare tutti i contatti delle ultime ore. Anche se l'ospedale resta aperto e in funzione, la CIUSSS de l'Est invita comunque i cittadini ad evitare di recarsi all'Urgenza. "Stiamo prendendo la situazione molto seriamente - ha dichiarato in una nota Sylvain Lemieux, ceo della CIUSSS dell'Est -: siamo stati in grado di rispondere rapidamente e ogni sforzo è stato fatto per arrestare questo focolaio il più rapidamente possibile". Il CIUSSS ha aggiunto che sono state messe in campo ulteriori misure per contenere al massimo la diffusione del virus, come un maggiore monitoraggio dei sintomi presentati tra i pazienti.



Patricia Lattanzio

Deputata Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca

8370 Boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6

Tel.: 514-256-4548



IACONO

Député / Deputato Alfred-Pellan

Angelo.Iacono@parl.gc.ca

ITALIA



Mattarella: "La ricerca vincerà sul virus"

"La ricerca vincerà sulla pandemia da Covid". Queste le parole del presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, il 26 ottobre, alla cerimonia di celebrazione de "I giorni della Ricerca". "Il Covid sarà sconfitto dalla ricerca di terapie sempre più efficaci, dal vaccino. Non dimentichiamo che il nemico di tutti è il virus", ha dichiarato Mattarella, per poi aggiungere: "Dovremo ovviamente aiutarla ed aiutarci con l'efficienza della organizzazione sanitaria, la prevenzione e la precauzione, la solidarietà verso chi ha bisogno di cure e i comportamenti sociali responsabili. La ricerca è un gioco di squadra e nella emergenza mondiale serve non competizione ma dialogo e scambio di informazioni e studi. Ora è tempo di collaborazioni e di alleanze globali, non di egoismi. Bisogna condividere le scoperte come si condivide la sofferenza".

È semi-lockdown: stop a bar e ristoranti alle 18

Le nuove misure resteranno in vigore dal 26 ottobre fino al 24 novembre. Il Premier Conte: "Aiuti con bonifico sui conti correnti"

ROMA – In semi-lockdown per un mese. Nella notte tra sabato e domenica, il Premier Giuseppe Conte ha firmato il nuovo Dpcm che resta in vigore da lunedì 26 ottobre al 24 novembre, con misure più restrittive per cercare di contenere la nuova ondata di contagi

in Italia. C'è lo stop alle 18 per le consumazioni in bar e ristoranti, ma viene consentita la loro apertura la domenica e i festivi. Nessun divieto formale, ma solo una forte raccomandazione, per gli spostamenti non essenziali e per ricevere nelle abitazioni persone



non conviventi. "Se a novembre rispetteremo le nuove norme – ha detto Conte – avremo festività natalizie più serene". Quanto agli indennizzi, "i ristori arriveranno direttamente sul conto corrente dei diretti interessati con bonifico bancario dell'Agenzia delle Entrate". L'esecutivo, inoltre, ha intenzione di cancellare la seconda rata Imu.

Ristorazione: si chiude alle 18. Le attività dei servizi di ristorazione (tra cui bar, ristoranti, pub, gelaterie e pasticcerie) sono consentite dalle 5 alle 18: il consumo al tavolo è consentito per un massimo di quattro persone, salvo che siano tutti conviventi, mentre dopo le 18 è vietato il consumo di cibi e bevande nei luoghi pubblici e aperti al pubblico.

Palestre e piscine: stop. Sono sospese le attività di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere e centri termali.

Cinema, musica e teatri: stop. Sono sospesi anche gli spettacoli aperti al pubblico in sale teatrali, sale da concerto, sale cinematografiche e in altri spazi anche

all'aperto. Restano poi sospese le attività che abbiano luogo in sale da ballo, discoteche e locali assimilati all'aperto o al chiuso. Rimangono vietate le feste, comprese quelle conseguenti alle cerimonie civili e religiose, le sagre e le fiere di ogni genere. Sono sospese inoltre le attività di sale giochi, sale scommesse, sale bingo e casinò.

Spostamenti e cene in casa: nessun divieto. Con riferimento alle abitazioni private, è "fortemente raccomandato non ricevere persone diverse dai conviventi, salvo che per esigenze lavorative o situazioni di necessità o urgenza". Nel Dpcm, inoltre, viene "fortemente raccomandato a tutte le persone fisiche di non spostarsi, con mezzi di trasporto pubblici o privati, salvo che per esigenze lavorative, di studio, per motivi di salute, per situazioni di necessità o per svolgere attività o usufruire di servizi non sospesi".

Suole superiori: DAD al 75%. Come prescrive il decreto, "le istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado adottano forme flessibili nell'organizzazione dell'attività incrementando il ricorso alla didattica digitale integrata, per una quota pari almeno 75%".

RSA: accessi limitati. "L'accesso di parenti e visitatori a strutture di ospitalità e lungo degenza, residenze sanitarie assistite (Rsa), hospice, strutture riabilitative e strutture residenziali per anziani, autosufficienti e non – si legge nel Dpcm – è limitata ai soli casi indicati dalla direzione sanitaria della struttura".



FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio Avvocato

La parola che comincia per "M"

Quando studiavo per diventare avvocato, per un periodo ho lavorato alla Polizia. Il mio compito era osservare il lavoro degli agenti, per poi redigere un rapporto sull'applicazione del Codice criminale in Canada. A quel tempo, i lavoratori erano pagati con un assegno, il giovedì di ogni settimana. È quindi facile intuire che i rapinatori di banca fossero particolarmente attivi durante quella giornata. Tra i miei compiti, c'era quello di accompagnare un investigatore della squadra specializzata in rapine a mano armata. Di giovedì si posizionava con un'auto anonima vicino ad una banca. Mi diceva di restare sempre in macchina, visto che ero disarmato. Un giorno, mentre eravamo in attesa, nei pressi di una banca, poco prima di mezzogiorno, è arrivata una chiamata alla radio che segnalava un allarme scattato in un edificio vicino. Tuttavia, l'investigatore non ha avuto alcuna reazione. Allora gli ho chiesto se stavamo andando a verificare cosa stesse succedendo. La risposta dell'investigatore è stata: "Qui c'è un bar. Apre solo la sera. È stato il rapinatore di banche a far scattare l'allarme. Vuole attirarci lì, in modo che lui abbia campo libero per derubare la banca. Vedrai, sarà qui entro cinque minuti". Infatti, poco dopo, abbiamo visto avvicinarsi un'automobile. Non appena il ladro è sceso dal veicolo, il poliziotto è sceso dall'auto, gli ha intimato di buttare la pistola e di alzare le mani. Ha fatto lo stesso con il suo complice. Sicuramente vi starete chiedendo perché vi sto raccontando questa storia. Mi è tornata in mente, soprattutto visto i tempi che corrono. Mi sono reso conto che la mia osservazione di studente si manifesta regolarmente riguardo alle questioni sociali che stiamo affrontando. Senza dubbio, è importante andare a vedere perché è scattato l'allarme al bar. Tuttavia, se lo avessimo fatto, avremmo permesso che vittime innocenti, come clienti e dipendenti della banca, fossero esposti a pericoli più immediati e a conseguenze ancora più pesanti. La nostra società è continuamente minacciata da pericoli molto seri che ne mettono in dubbio la stabilità e la perennità: la corruzione, il debito nazionale fuori controllo, le potenze straniere che hanno degli interessi nel nostro Paese, solo per citarne alcuni. A queste sfide, si aggiungono problemi sociali che hanno avuto origine in un'altra epoca e che restano attuali: il razzismo, i rapporti con gli autoctoni e il sessismo ne sono un esempio. Si tratta di situazioni che richiedono riflessioni approfondite, soluzioni durature e misure concrete. Per riprendere il mio esempio iniziale, troppo spesso trasformiamo queste vicende in dibattiti ad hoc, alimentati da dichiarazioni in grado di suscitare un'intensa emotività, piuttosto che adoperarci per trovare soluzioni concrete e durature. Mentre la corruzione si diffonde, per esempio, è utile alimentare un dibattito su un argomento completamente diverso e, questo sì, carico emotivamente. In tanti intervengono, allora, nel dibattito del giorno, della settimana e del mese e tutti noi lo seguiamo con interesse e serietà. È quanto successo questa settimana. Una professoressa dell'Università di Ottawa ha utilizzato una parola che inizia con la lettera "N" e che identifica in maniera dispregiativa i neri. Stava dando un corso in cui trattava il tema della storia dell'uso delle parole. A proposito, lo stesso esempio è usato nei corsi di molte Università del Nord America. Questa storia ha suscitato reazioni appassionate ed ha attirato l'attenzione dei parlamentari. Nel frattempo, i governi stanno spendendo senza freni, indebitando i nostri figli e nipoti, senza che nessuno presti la dovuta attenzione. Tutti noi di origine italiana abbiamo imparato a convivere con la parola altamente dispregiativa che ci identifica. Nel nostro caso, è un termine che inizia con la "M" (e finisce con la "A"). Eppure viene utilizzato senza imbarazzo, senza riserve e impunemente, nei confronti di qualsiasi italiano. Per usare di nuovo il mio esempio, facciamo rapinare sia la banca che il bar.

**CALFEUTRAGE
CAULKING**

514-913-8077 Signor Franco
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

**SERVICE
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

Vito & Giacinto
Courtier Immobilier Courtier Immobilier

GENTILE
PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720 **RE/MAX**
RE/MAX L'ESPACE
Agence immobilière

514 816.7270

vito.gentile@hotmail.com 180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7 giacinto.gentile@gmail.com

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

ITALIANI NEL MONDO

Giornata della pasta: 6 italiani su 10 la mangiano tutti i giorni

Il 25 ottobre si è celebrata la Giornata Mondiale della Pasta e per l'occasione TheFork - app per la prenotazione dei ristoranti online - partner dell'evento, ha coinvolto la sua community in un sondaggio su questo piatto iconico della tradizione gastronomica italiana. Dentro e fuori le mura domestiche, la pasta è ancora considerata un pasto bilanciato dal 58% del campione e molto apprezzato quando si va a mangiare fuori. La ricerca di TheFork analizza anche quale sia la ricetta preferita. Al primo posto a pari merito troviamo la pasta ripiena e la pasta al pesto (16%), seguite dalla carbonara (11%) e da condimenti a base di verdure (10,7%). Non mancano menzioni di proposte particolari come pasta mantecata con formaggio, zucca e speck o tagliatelle con scorza di limone e prosciutto crudo. Secondo l'Unione Italiana Food, in Italia tutti mangiano pasta (98%) con 23,1 kg procapite annui. Circa 6 italiani su 10, in tutte le fasce di età e con un picco al centro-sud, la portano in tavola tutti i giorni. Ma la pasta Made in Italy è la prima scelta anche per il 72% delle famiglie inglesi, il 68% di quelle francesi, il 54% di quelle tedesche e il 48% negli Stati Uniti.

L'intervento del Sottosegretario Martella alla plenaria del CGIE

“Al lavoro per sostenere la stampa italiana all'estero”

ROMA, (NoveColonneATG) - “Stiamo lavorando ad un ampio spettro di interventi, consapevoli delle difficoltà - più gravi in questo periodo - con l'obiettivo di sostenere il settore dell'editoria, anche all'estero, in favore delle nostre comunità e di una società più informata e quindi più forte e libera”. Lo ha detto **Andrea Martella**, sottosegretario alla presidenza del Consiglio con delega all'editoria, intervenendo il 21 ottobre alla plenaria online del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero (CGIE). Secondo Martella “il settore dell'editoria per gli italiani all'estero ha un

ruolo importante per le comunità e per il collegamento con il nostro paese. Siamo consapevoli delle criticità, monitoriamo e spero riusciremo a migliorare la situazione”. Il sottosegretario ha confermato, poi, “l'impegno affinché il servizio di Rai Italia continui a svolgere la sua funzione a servizio dei nostri connazionali” all'estero: “Un servizio importante perché l'autonomia e l'indipendenza del nostro servizio pubblico è un requisito necessario per il pluralismo”. “Il Coronavirus - ha spiegato Martella - ha aggravato le condizioni di un settore già colpito da una



profonda crisi strutturale, ma siamo riusciti a intervenire con interventi organici. Rafforzare il sistema dell'informazione, tutelare la qualità e il plurali-

simo significa rendere più forti i sistemi economici e sociali sia a livello nazionale che continentale. È indispensabile in una società democratica”. “Seco-

do il CGIE, “c'è la necessità di censire e capire quali sono gli strumenti della stampa, radio e televisivi presenti all'estero che potrebbero essere coinvolti in una proposta organica che possa dare agli italiani nel mondo la possibilità di accedere a informazioni complete e plurali”, ha affermato il segretario generale del Consiglio generale degli italiani all'estero, Michele Schiavone.

Si tratta, ha aggiunto **Giangi Cretti**, presidente della Federazione Unitaria Stampa Italiana all'Estero (FUSIE) e della Commissione Informazione del CGIE, di “fare una ricognizione e costruire un repertorio su quello che c'è per gli italiani all'estero. Gradiremmo che il CGIE facesse pervenire l'incarico da attribuire ai Comites in modo che siano loro a svolgere l'indagine”.

Merlo: confermate le elezioni del Comites nel 2021

ROMA, (NoveColonneATG) - Riunione di maggioranza di governo, il 21 ottobre, incentrata sulla politica estera e sui rapporti internazionali. Presieduto dal ministro degli Esteri Luigi Di Maio, l'incontro virtuale - tenutosi via Zoom - ha visto la partecipazione, tra gli altri, del Sottosegretario agli Esteri Sen. **Ricardo Merlo**, fondatore e presidente del MAIE - Movimento Associativo Italiani all'Estero. Presenti anche i Sottosegretari agli Esteri Di Stefano e Scalfarotto, oltre a Marina Sereni e Emanuela Del Re, Viceministre alla Farnesina. Collegati, poi, la Sen. Laura Garavini e il presidente della commissione Esteri della Camera, Piero Fassino. “Dopo avere affrontato gli argomenti legati alla politica estera del Paese, si è parlato di Legge di stabilità - si legge in una nota -. A questo proposito, si è messo l'accento sui fondi previsti per gli italiani all'estero e il Sistema Italia nel mondo.



Tra le notizie positive, la conferma del Fondo cultura per la promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo e l'inserimento nella manovra economica dei fondi necessari per lo svolgimento delle elezioni dei Comites, previste per il 2021”. Si è detto soddisfatto il Sottosegretario Merlo, che ha la delega agli italiani nel mondo: “Ci eravamo impegnati a trovare i fondi per le elezioni dei Comites e li abbiamo individuati, le elezioni di svolgeranno il prossimo anno. È giusto e necessario rinnovare i Comitati degli italiani all'estero - ha osservato il Senatore -, affinché possano rinvigorirsi con nuove energie e ripartire con rinnovato entusiasmo”. “Ottima - ha concluso - la conferma del Fondo cultura, un investimento per promuovere all'estero quella che è senz'altro una delle eccellenze italiane più apprezzate dal mondo intero”.

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

FOURRURES
LUNA
FURS

Dominic & Joe Sciortino
514-844-9863

9250 Avenue Du Parc, Suite 518
Montréal, Qc Canada, H2N 1Z2
info@lunafurs.com www.lunafurs.com

OLTRE ALLA VENDITA, POSSIBILITÀ DI RIPARAZIONI E RIMODELLAMENTO

STIVALI DA DONNA
29⁹⁸

STIVALI DA UOMO E DONNA FINO A -30
Con ramponi integrati

Boutique
PINA SACCO

CAPPOTTI AUTUNNALI
NUOVI ARRIVI!

Diversi colori - Tutte le taglie

UN SOLO INDIRIZZO:
4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010

NUOVI ORARI:
Lunedì al Sabato 10 -17 • Domenica chiuso

MAGLIETTE DA DONNA
14⁹⁸

WOW!
Diversi stili
Tutte le taglie

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

On. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

Agostino Giordano
jetarbrshe@libero.it

Amministrazione / Administration:

Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Publicità / publicité:

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:

Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Canada

Riconosciamo il sostegno del
Governo del Canada, attraverso il Programma
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:

15 000 copie stampate

Publications enregistrement #40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:

6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Consolato Generale d'Italia
Montreal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

Che cosa è un Consolato Generale?

Sappiamo che i/le concittadine/i residenti in Québec, nelle Province Atlantiche canadesi e in Nunavut si rivolgono al Consolato Generale d'Italia a Montréal per l'erogazione di una serie di servizi in materia di: stato civile, passaporti, cittadinanza, notarile, elettorale e molto altro. Le/i canadesi o cittadine/i straniere/i si rivolgono a noi per chiederci, ad esempio, una cittadinanza, un visto, una legalizzazione oppure informazioni di natura commerciale e così via.

Per rispondere alla domanda che ci poniamo oggi, devo premettere che la materia consolare di cui trattiamo è piuttosto complessa in quanto abbraccia sia nozioni di diritto internazionale, cioè dell'ordinamento giuridico che disciplina le relazioni tra gli Stati e altre entità (ad es. le Organizzazioni internazionali), che di diritto interno, nel nostro caso italiano. Iniziamo subito con il cercare la definizione di Consolato.

Definizione di Consolato

La troviamo, digitando nel vocabolario on line Treccani. "1. Ufficio e dignità di console presso gli antichi Romani: (...). 2. Ufficio di console nelle repubbliche medievali: (...). 3. Nell'età moderna, ufficio e dignità di console di una nazione straniera, e anche la sua sede (...)."

Comprendiamo quindi che si tratta di un istituto antico e, considerata la natura pratica di questa rubrica, non ci attarderemo a fare un excursus storico.

Focalizziamo l'attenzione sul terzo punto e continuando a digitare "Console", leggiamo: "(...) 3. In età moderna, agente per mezzo del quale uno stato esercita nel territorio di un altro stato funzioni pubbliche, di natura varia prevalentemente amministrativa e a volte anche giurisdizionale (...)."

Il nostro ordinamento giuridico attribuisce al Ministero degli Affari Esteri le funzioni e i compiti spettanti allo Stato italiano tra cui: rapporti politici, economici, sociali e culturali con l'estero; rappresentanza, coordinamento e tutela degli interessi italiani in sede internazionale; rapporti con altri Stati e organizzazioni internazionali; stipulazione e revisione di trattati e conven-



Consolato Generale d'Italia a Montréal al 3449 Drummond Street

zioni internazionali; emigrazione e tutela di collettività italiane e lavoratori/trici all'estero. Il nostro ordinamento precisa altresì che l'Amministrazione degli affari esteri è costituita dagli uffici centrali del Ministero degli Affari Esteri ("La Farnesina", dal nome del Palazzo dove ha sede, a Roma) e dagli Uffici all'estero.

Classificazione degli Uffici all'estero del Ministero degli Esteri

Secondo l'art. 30 del D.P.R. n. 18/1967 sull'Ordinamento dell'Amministrazione degli affari esteri, gli "uffici all'estero comprendono: le rappresentanze diplomatiche, che si distinguono in Ambasciate e Legazioni (...) e in rappresentanze permanenti presso Enti o Organizzazioni internazionali; gli uffici consolari, che si distinguono in uffici consolari di I e di II categoria; gli istituti italiani di cultura (...)."

Tipologie di Uffici consolari

L'art. 42 del citato D.P.R. specifica ulteriormente: "Gli uffici consolari sono di I e di II categoria. Agli uffici consolari di I categoria è preposto, quale titolare, un funzionario di carriera, agli uffici consolari di II categoria un funzionario onorario. Gli uffici consolari si suddividono in Consolati generali, Consolati, Vice consolati e Agenzie consolari (...). Gli Uffici consolari assolvono molteplici competenze, sia nel campo del diritto nazionale sia in quello del diritto internazionale assommando, in un paese straniero, le competenze che vari organi della pubblica amministrazione esercitano in Italia. Quelli onorari espletano invece esclusivamente funzioni burocratiche e di assistenza.

In conclusione, il Consolato Generale d'Italia a Montreal è un Ufficio consolare di I categoria della Farnesina, a capo del quale vi è un/a titolare - pro tempore la sottoscritta - che appartiene ai ranghi della carriera diplomatica italiana.

La vostra Console Generale,
Silvia Costantini

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri  *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di Me Aldo M. Cocciardi
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,
Decobellis
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Nina Vu, L.L.B.
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.
Me Grace Di Pace, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Anas Qiabi, L.L.B.

5450 Jarry est (2^o piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

L'INTERVISTA

SALVATORE SCIACCHITANO, presidente dell'agenzia Onu per l'aviazione civile internazionale ICAO, sul Messaggero di Sant'Antonio

“Pandemia devastante, ma in due anni possiamo uscirne”

Contrazione del traffico aereo del 60% per quest'anno e del 50% per il 2021. La sfida futura è la decarbonizzazione dei velivoli: meno 50% delle emissioni di CO2 entro il 2050 e tra dieci anni si volerà con aerei elettrici

Salvatore Sciacchitano



CAO, l'Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale, agenzia dell'Onu che ha sede a Montréal, in Canada. L'intervista “Volare all'epoca del Covid” è uscita sul «Messaggero di Sant'Antonio» per l'estero di novembre.

Il trasporto aereo sta vivendo la crisi più drammatica di tutta la

sua storia. È infatti uno dei settori più penalizzati dalle misure di contenimento adottate dai governi di tutto il mondo: intere flotte a terra, aeroporti deserti, compagnie aeree costrette a tagli e licenziamenti, migliaia di voli cancellati e fatturati in picchiata. Eppure, proprio questa crisi può rappresentare un'occasione per rilanciare un settore-simbolo della globalizzazione, coniugando innovazione tecnologica e sostenibilità ambientale, come racconta Sciacchitano al mensile francese.

A causa dell'influenza Covid-19 l'aviazione civile ha affrontato una “fase devastante in cui il trasporto aereo si è pressoché azzerato – racconta il presidente –. Con il lockdown differenziato tra Paese e Paese, in alcune aree il traffico aereo si è ridotto fino al 95%.

Per la fine del 2020 prevediamo una contrazione di circa il 60%. Con le compagnie aeree che perderanno 400 miliardi di dollari. Perdite enormi che, in alcuni casi, possono portare al fallimento”, con il rischio che questo si traduca in una minore concorrenza con effetti negativi per i viaggiatori.

Per far ripartire il trasporto aereo, l'ICAO ha messo a punto le linee-guida con una serie di procedure utili a prevenire i rischi di trasmissione del contagio negli aeroporti e all'interno dei velivoli, ciononostante “vista la situazione attuale, per il 2021 ci aspettiamo una contrazione del traffico passeggeri del 50% rispetto al 2019”, chiosa Sciacchitano.

Alla domanda se la ripresa sarebbe più facile con una maggiore omogeneità delle misure adottate dai singoli Stati, il presidente risponde come le differenti procedure di contenimento influiscano negativamente: “Stiamo lavorando con l'Organizzazione mondiale della sanità per capire se ci siano dei test medici affidabili e rapidi che possano aiutare i Paesi a ridurre o a eliminare la quarantena, a fronte di meccanismi compensativi che diano delle garanzie equivalenti per la gestione del rischio. Come già fanno alcuni Paesi, come Singapore che ha stretto accordi con Giappone, Nuova Zelanda e altri Stati dell'estremo Oriente, o la stessa Italia con la Gre-

cia, oppure la Germania con la Turchia”. E se gli effetti della pandemia saranno riassorbiti nel giro di un paio d'anni, quando i passeggeri ritorneranno a volare con i ritmi pre-Covid, c'è una nuova sfida che attende il trasporto aereo per il futuro: quella della tutela ambientale. “L'ICAO ha già adottato un

piano con l'obiettivo di ridurre, nel 2050, le emissioni di anidride carbonica del 50 per cento rispetto al 2005. Tra dieci anni, probabilmente, viaggeremo su aerei a propulsione elettrica, che già esistono; e tra venti o trent'anni su aerei a idrogeno, su cui stanno ragionando grandi aziende come Airbus”.

di VITTORIO GIORDANO

MONTRÉAL – “Pandemia devastante, ma in due anni possiamo uscirne”. Parola di Salvatore Sciacchitano, canadese, laureato in Ingegneria delle Telecomunicazioni, da quest'anno presidente dell'I-

La sede dell'ICAO a Montréal



ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA

Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

kw PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

Allstate Assurance: fiera di servire la nostra comunità Italiana dal 1953!



House + Car = \$509*

Abbinare le vostre polizze per un maggior risparmio*

È giunto il momento di verificare le polizze casa e auto.

Allstate
ASSURANCE

Per un preventivo senza impegno, un servizio e protezione personalizzati, chiamatoci al
1-855-498-9665

* Certe condizioni si applicano. Denominazione commerciale proprietà di Allstate, compagnia di assicurazione usata sotto licenza da Allstate du Canada, compagnie d'assurance. © Allstate du Canada, compagnie d'assurance, 2020. 203334 | 09-20

LIBRI DA LEGGERE

Katrina Tortorici presenta il suo libro fantasy *The Wise One*

The Wise One è un libro sulle streghe intorno a temi di natura, politica e viaggi spirituali. È un'avventura intensa tra fate, amicizia, fede, laghi mistici, regni magici e lune del raccolto!

di Giulia Verticchio

MONTREAL - Katrina Tortorici, in arte K.T. Anglehart, è un'italo-montrealese, nata e cresciuta a Saint-Léonard. "Mio padre è di Cattolica Eraclea, in Sicilia, mia madre è nata a Montréal, ma da genitori pugliesi e abruzzesi. Ora vivo a Toronto".

Come è cominciata e come si è sviluppata la tua passione per la scrittura?

"Ho capito che volevo raccontare delle storie per perdermi nel mondo della magia, quando ho letto Harry Potter! Al liceo, poi, un professore mi ha ispirata e incoraggiata a praticare l'arte dello storytelling. All'università

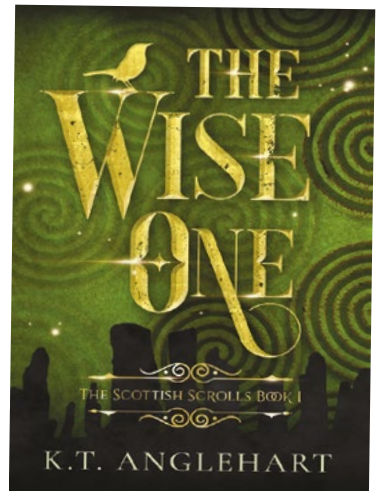


ho studiato giornalismo (Bachelor) e scrittura creativa (Master), ho preso anche un certificato in sceneggiatura. Dopo aver scritto per la TV e nel marketing digitale, ho lasciato il lavoro dalle 9 alle 5, per diventare editrice e coach di scrittura. Così è nata 'Polished Pages'. Ora mi diver-

to ad aiutare gli aspiranti autori a sviluppare e perfezionare le loro storie. Come insegnante di scrittura, il mio approccio olistico combina pratiche di consapevolezza con strategie comprovate passo dopo passo per redigere una solida struttura, eliminare la 'sindrome dell'impostore' e completare un romanzo tra gli altri impegni della vita. Come editrice, lavoro a stretto contatto con gli autori per apprezzare appieno i loro obiettivi, catturare le loro voci uniche e aiutare le loro parole ad avere l'impatto che desiderano". **Non solo le storie degli altri però, è appena uscito il tuo libro *The Wise One*, primo della serie *The Scottish***

Scrolls... Da dove hai trovato l'ispirazione? "Inizialmente lo avevo scritto come serie TV per il mio corso di sceneggiatura. La storia si svolge in Irlanda, un paese dove mi trasferirei in un batter d'occhio, e intreccia folklore celtico, storia europea degli anni '90 e ambientalismo. Volevo creare una storia che i giovani lettori potessero amare, ma dalla quale potessero anche imparare qualcosa. Io sono un'appassionata di urban-fantasy, bei paesaggi, atmosfere magiche, mi piacciono i colpi

di scena, l'ingenuità e il nonsense. *The Wise One* è un libro sulle streghe intorno a temi di natura, politica e viaggi spirituali. È un'avventura intensa tra fate, amicizia, fede, laghi mistici, regni magici e lune del raccolto! Un pezzo di scrittura dovrebbe sempre far sentire qualcosa, suscitare sentimenti, permanere come l'aroma del caffè appena fatto...". Sul sito web di Katrina, troviamo la citazione di C.S. Lewis, autore del fortunato ciclo di



romanzi fantasy Le cronache di Narnia: "Someday you will be old enough to start reading fairy tales again". Perché le favole fanno bene a tutti e hanno sempre... una morale.

Per avere una copia di *The Wise One* www.ktanglehart.com, per lavorare con Katrina www.polished-pages.com.

Il bene culturale come traccia di civiltà

L'ultimo libro di Micol e Pierfranco Bruni, "Dalle origini al castello. Un percorso per la contemporaneità", scava nel profondo del legame tra archeologia, antropologia e storia e ci riporta a camminare in una realtà che è quella dell' "essere" Comunità

La storia si racconta con le testimonianze. Si racconta con i beni culturali. Si racconta attraverso i documenti che narrano un viaggio. Così nel recentissimo libro di Micol e Pierfranco Bruni, che traccia un profilo sistematico di una Comunità che si chiama San Lorenzo del Vallo.

Edito da Pellegrini, Cosenza, "Dalle origini al castello. Un percorso per la contemporaneità" scava in quella Magna Grecia che nasce intorno a Sibari e va avanti sino al Barocco e prosegue sino al Novecento quando, nel 1978, il Castello viene reso patrimonio culturale. Una ricerca profonda che porta sulla scena la vera anima mediterranea di San Lorenzo del Vallo, in provincia di Cosenza, e il rapporto con la civiltà albanese. Infatti, i primi Albanesi giunti nel Sud furono ospitati proprio dalla Comunità greco-romana di San Lorenzo. Il saggio porta l'introduzione di Rita Fiordalisi, storica e già direttrice della biblioteca nazionale di Cosenza del Mibact: "Il libro di Micol e Pierfranco Bruni rappresenta un punto di forza nella ricostruzione della storia di San Lorenzo del Vallo attraverso il castello. Lavoro minuzioso e unico per l'elevata ricerca di materiali e per un corredo fotografico pregevole".

Il testo propone una chiave di lettura sia storica che antropologica alla quale Micol e Pierfranco Bruni non sono nuovi ad un intreccio i cui parametri sono fortemente radicati nella conoscenza delle civiltà. Innovativa anche sul piano bibliografico, la ricerca definisce percorsi di valorizzazione del



territorio sanlorenzano, aprendosi ad un confronto con l'intero territorio meridionale. "San Lorenzo del Vallo. Dalle origini al castello" è il punto di riferimento di come si tutela, si valorizza e si fa fruire un bene culturale. Un lavoro pregevole di indicazioni sul concetto moderno di patrimonio culturale pubblico. Il libro è acquistabile on line su diverse piattaforme on line come www.monadorstore.it, www.libreriauniversitaria.it e presto anche su Amazon.

Micol Bruni si è laureata in Giurisprudenza con una tesi dal titolo *Gli Arbereshe tra storia e diritto*. Studiosa degli aspetti storici delle comunità italo-albanesi, ha condotto ricerche riferite alla letteratura meridionale ed ai viaggiatori stranieri in Italia. Ha curato volumi dedicati ai Beni Culturali ed ha partecipato a studi monografici dedicati a Giuseppe Battista, Carlo Levi, Cesare Pavese, Sandro Penna. È Presidente dell'Istituto di Ricerca per l'Arte e la Letteratura (I.R.A.L.).

Pierfranco Bruni è scrittore intellettuale, poeta e italianista. Dirigente del Mibact, Ambasciatore arbëresh nel mondo, candidato al Nobel per la letteratura, ha ricevuto tre volte il Premio Cultura della Presidenza del Consiglio dei ministri. Come studioso, a occupare un ruolo centrale è il suo tentativo di tracciare percorsi interdisciplinari tra letteratura filosofica, storia delle idee e antropologia. Ha curato rubriche culturali per la Rai, collabora con giornali, riviste e blog.

Complexe
Funéraire
Loreto
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: complexeloreto@bellnet.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service



Il Concordato negli affreschi della Chiesa della Difesa



Nella prima immagine, "un'istantanea" dei firmatari del celebre Concordato: il Cardinale Gasparri e Mussolini con i rispettivi dignitari; nella seconda una cartolina-ricordo dell'epoca dello storico evento: sopra, a sinistra, Papa Pio XI, sovrano del nuovo Stato Vaticano; a destra, il sovrano e capo dello Stato Italiano, Vittorio Emanuele III; sotto, a sinistra, il cardinale Gasparri e, a destra, Mussolini; al centro, in alto, Piazza S. Pietro, simbolo del nuovo Stato e, in basso, il Palazzo Laterano, luogo del famoso trattato. Nella terza immagine, l'allegoria del Nincheri si riferisce "all'istantanea" dell'evento. Molto importante, e non è un dettaglio trascurabile: Mussolini, all'atto della firma, non appare in divisa di Caporale d'onore della milizia e capo delle camicie nere, ma come Primo Ministro in feluca e capo del governo italiano; e come tale volle rappresentarlo il Nincheri.

Non si tratta di santificare o demonizzare nessuno, né di elogiare o condannare. La presenza di Mussolini nell'abside della Difesa va vista e considerata nel contesto dell'epoca, con il solo riferimento ai Patti Lateranensi. Nelle intenzioni dell'artista e dei promotori, l'affresco costituisce l'istantanea di un avvenimento di portata storica nella vita italiana. Quindi nessuna glorificazione. Se l'istantanea fotografica di un grande avvenimento costituisce un documento prezioso nel suo contesto, a maggior ragione lo è se «l'istantanea» è un'opera d'arte del Nincheri, il «Michelangelo del Canada». Va rilevato, se ve ne fosse bisogno, che l'affresco di un evento storico va considerato diversamente da una statua; mentre quest'ultima glorifica l'individuo, il primo, l'affresco, celebra un evento. Nell'affresco in questione, appaiono le due autorità del Concordato: la religiosa e la civile. Ossia il Papa, Pio XI, e Mussolini, in qualità di rappresentante del governo italiano, insignito del Collare dell'Annunziata, e non quale capo delle camicie nere (questo dettaglio è fondamentale e rivela l'obiettività e la lungimiranza dell'artista). Il tutto include: Guglielmo Marconi

per l'Accademia d'Italia, il Duca degli Abruzzi per la Monarchia, i quadrumviri per il Governo italiano, l'autorità canadese con il grande filantropo dell'epoca e senatore, amico della nostra Comunità, Lord Wilson; la Comunità italiana di Montreal è rappresentata dal dono, a Mussolini, del cavallo che cavalca, della scuderia del celebre industriale dell'epoca, l'abruzzese Franceschini. Inoltre - dettaglio spesso ignorato, ma alquanto importante - a comprovare l'adesione dell'artista al progetto vi è riprodotta la sua fisionomia in uno dei portanti del trono papale e suo figlio Giorgio da chierichetto, vicino al cavallo di Mussolini. Se si intende contestualizzare l'affresco, che io sappia, la parola 'contesto' significa: una situazione complessiva in cui si verifica un fatto storico. Dunque contestualizzare vuol dire: inserire un ragionamento, un evento, un giudizio, qualcosa o qualcuno, nel contesto che gli è proprio. Ora, per quel che mi risulta, nella polemica in corso, quel che si intende attualmente per 'contestualizzare' è proprio il contrario del significato della parola, poiché si intende polemizzare politicamente, contestualizzando ai nostri giorni un contesto

d'altri tempi e di altre circostanze. In realtà, a questo punto, onestamente si dovrebbe parlare di decontestualizzazione. Poiché interpretare ideologicamente l'affresco con i parametri odierni vuol dire uscire dal contesto originario, strumentalizzare con retrospettive, interpretare e fare politica; equivarrebbe a ritoccare una foto istantanea di un secolo fa, dandone un'interpretazione fuorviante, accomodandola a vedute soggettive e di parte. Non si fa la storia soggettivamente, con i se e con i ma; non si giudica un'istantanea a distanza di quasi un secolo, con tutt'altri parametri rispetto a quelli esistenti nel momento stesso dell'istantanea. Stando alla dinamica della polemica, a questo punto bisognerebbe giudicare l'autorità religiosa locale (il Cardinale Bruchesi) e tutta la compagine rappresentata nell'affresco: dalle personalità alle autorità canadesi e vaticane dell'epoca. Non credo che la Chiesa della Difesa, che sta a cuore a tutta la Comunità, sia un luogo per fare politica, promuovere o condannare chicchessia. Urge, invece, preservarla così com'è, quale documento ed espressione di un pathos dell'epoca, nel rispetto dei nostri pionieri che così l'hanno voluta e vis-

suta. Occorre, inoltre, preservare l'opera nincheriana, fiore all'occhiello e patrimonio culturale della nostra Comunità, considerando la presenza di Mussolini negli affreschi come un elemento dovuto ad un singolare evento storico di grande portata nella storia d'Italia (I Patti lateranensi dell'11 febbraio 1928). Questo non giustifica, né giudica l'autocrazia e la politica mussoliniana, ma celebra soltanto il momento storico in questione. Che lo si voglia o no, fu Mussolini, assieme al cardinale Gasparri, l'artefice ed il firmatario del famoso trattato di pacificazione tra la Chiesa e lo Stato. È sintomatico che la polemica tralasci il Papa e il Cardinale Gasparri, presente nell'affresco, negoziatore per parte vaticana e cofirmatario con Mussolini! Occorre invece dare un giudizio sereno e considerare l'affresco nel clima particolare, contestuale appunto, degli anni Trenta, gli anni del consenso generale. Ricapitolando: a prescindere dal valore artistico dell'affresco, obiettivamente, semmai si volesse polemizzare, lo si potrebbe fare sull'idea del Nincheri di aver celebrato una pacificazione (il Concordato) e non la presenza dei firmatari della stessa!

MAGNUS POIRIER D'une vie à l'autre depuis 1923

« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »
- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES 1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



Liturgie commémorative des fidèles défunts en italien
Dimanche 1^{er} novembre à 10h30 et en rediffusion à 19h30

En français sur notre page
f /magnuspoirier.inc

Un programme spécial sera présenté sur ICI Télévision pour commémorer tous les fidèles défunts.



Par voie hertzienne
(canal virtuel 47.1)



VIDEOTRON

Videotron canaux
238 (SD) et 838 (HD) Hélix 389 (HD)



Bell Satellite TV
canaux 232 (SD) et 1034 (HD)

Fibe | Bell

Bell Fibe TV
canaux 208, 216 (SD) et 1208, 1216 (HD)



LE STORIE DI ALESSIA

di Alessia Proietti

Quando l'amore è in ogni cosa che fai

ROBERTO ZORFINI, regista italiano, gira una commedia romantica a Montréal

MONTREAL - La maggior parte dei registi sono specializzati in una nicchia, un genere che li affascina. Per il regista italiano **Roberto Zorfini**, quella nicchia è l'amore. Tutto ha avuto inizio quando Roberto, a 11 anni, s'imbatté in un libro nascosto nel comodino del padre: "Fare un film", di Federico Fellini, una raccolta delle sue leggendarie note sul cinema. La stessa copia sbiadita che si trova oggi nella sua libreria. Ironicamente, a Roberto non è mai piaciuto leggere, nemmeno i fumetti. "A scuola non mi piaceva fare niente, tranne essere un regista": sono le parole di Roberto Zorfini, che abbiamo incontrato qualche giorno fa nella sua abitazione a Montréal. Dopo il diploma all'Istituto di Stato per la Cinematografia e la Televisione "Roberto Rossellini", a Roma, Zorfini



lavora come cameramen per Rai Italia. È il 1995: a 400 metri da casa sua, a Roma, abita Francesca Pala, che poi sarebbe diventata compagna di vita, ma soprattutto complice di ogni suo progetto. La tv, però, appare sempre più noiosa per l'aspirante regista. "D'altro canto, fare cinema è un lavoro

per privilegiati: o hai una famiglia che può mantenerti, permettendoti di stare sul set senza essere pagato, oppure devi trovare un'altra strada", ci spiega Roberto. Davanti alla prospettiva di firmare un contratto a tempo indeterminato con Rai Italia, avverte un profondo malessere. "Sarebbe stata una condanna a morte [...] ed ero pure il peggiore tra gli operatori".

Durante le riprese di una piccola pubblicità, incontra una troupe che ha lavorato in Canada. Montréal per lui è una città sconosciuta, come la lingua inglese e quella francese. Esitante, ma incuriosito, si confida con Francesca, che gli risponde: "Ora, o mai più". Dopo un corso intensivo di un mese, Zorfini impara le basi del francese: "Bonjour", "Quelle heure est-t-il?", "Nourriture". Può bastare. Arrivato nel luglio 2010 (Francesca lo raggiunge poco dopo), in un mese Zorfini ottiene il primo contratto di lavoro. Nel corso dei mesi, lavora per PanoramItalia ed il Cirque du Soleil. Ma lui preferisce cortometraggi come "Alice" e "Mannaggiamerica" di Joe Cacchione. "Non riuscivo a parlare bene francese e inglese - ci racconta - ma, se sai fare le cose e sei originale, ce la puoi fare".

Fino a quel punto, Roberto non aveva mai scritto. È un altro produttore a suggerirgli di provarci. Francesca, ancora una volta, lo convince. Così, seduto sul divano, nel 2017 inizia a scrivere



la sceneggiatura per una commedia romantica. Leggendola, Francesca gli chiede: "E poi, cosa succede?". Questo genere diventa il suo genere: "L'amore è la scoperta dell'altro, dell'altra, con la sensualità che a volte prende strade sconosciute".

Dal suo film di 48 minuti "An Ordinary Adventure", presentato dall'Istituto Italiano di Cultura nel 2020, nasce l'idea di allungare la pellicola fino a 85 minuti e intitolarla "14 jours". Roberto lavora cinque giorni e cinque notti senza sosta. Il film racconta la storia di Roberto, uno scrittore di successo poco ispirato, che vuole scrivere una storia d'amore nata durante una pandemia. La scintilla scocca quando incontra la sua nuova vicina, Virginie, sul balcone adiacente. Il film, realizzato in francese, viene girato in soli 17 giorni.

L'attuale pandemia da Covid-19 non influisce sulle riprese. "Eravamo tutti felici di stare insieme e di fare cinema [...], la felicità è contagiosa". La sua squadra non è solo felice di girare, ma anche di stare con lui. "Mi ama-

no," dice raggianti. Eleganza e precisione definiscono lo stile di Zorfini, che presta attenzione ad ogni singolo dettaglio, come la luce che riflette su un oggetto. Tutto ha uno scopo. Secondo Francesca, il lavoro di Roberto può essere riassunto in due parole: folle e geniale. "Ha

la capacità di elaborare delle variabili che io non prenderei assolutamente in considerazione". La bozza finale è attesa per Natale. A causa del Covid, oggi i teatri sono chiusi e i festival annullati. Zorfini spera che tutto questo cambi presto, non solo per il suo film, ma per il bene di tutta la società: "Penso che lo stress potrebbe uccidere più del virus". Al cinema, poi, il rischio di contagio è quasi nullo: "Non riesci nemmeno a parlare quando guardi un film, perché vieni zittito dagli altri".

Con la loro compagnia "Totally Unnecessary Productions", Zorfini e Francesca puntano a realizzare cinque lungometraggi. Se Federico Fellini ha detto una volta che la città in cui vorrebbe vivere è "Cinecittà", "Montréal, dove ogni quartiere è unico, è la mia Cinecittà", conclude Zorfini. La città ideale per tradurre in film "l'amore dell'umanità".

Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

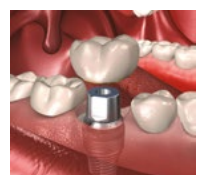
Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

scocere@kw.com www.kwconnexion.com

kw CONNEXION
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

10% DI SCONTO su prezzo regolare

Dal 6 ottobre al 31 dicembre 2020

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



APPUNTAMENTI COMUNITARI

Celebrazioni 4 novembre annullate

A causa della pandemia da Covid-19, la FAEMI (Federazione delle Associazioni ex Militari Italiani), la Console Generale d'Italia a Montréal, Silvia Costantini, ed il Cappellano degli ex Militari, Mons. Pierangelo Paternieri, comunicano il rinvio della cerimonia del 4 novembre (Giorno dell'Unità Nazionale e Giornata delle Forze Armate) a data da destinarsi. Gli organizzatori vi ringraziano per la comprensione e collaborazione.

Messa per i defunti di Maria SSma di Canneto

L'Associazione Maria SSma di Canneto annuncia che domenica **29 novembre**, alle ore 17, sarà celebrata la Messa in onore dei defunti dell'Associazione, presso la Chiesa Maria Ausiliatrice, situata al 8550 Joliot-Curie Ave, a Rivière-des-Prairies.

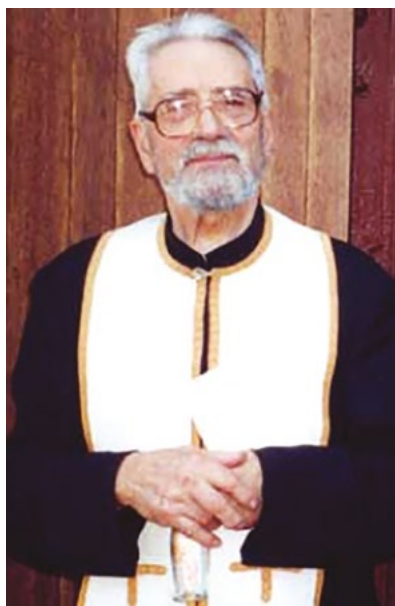
L'OMAGGIO

Una strada di Tirana intitolata a Papas Emanuele Giordano

Emanuele Papas Giordano, pilastro dell'albanesità, studioso della cultura arbëreshe, è l'autore del grande 'Dizionario degli Albanesi d'Italia'(1963), una pietra miliare per la minoranza albanese d'Italia

FRASCINETO - A seguito della richiesta ufficiale del Centro per gli Studi e le Pubblicazioni degli Arbëreshë (QSPA) di Tirana - istituzione di ricerca scientifica per la diaspora albanese, istituita dal governo albanese nel 2019 - il Consiglio Comunale di Tirana ha deliberato di assegnare ad una strada di Tirana il nome di Emanuele papas Giordano: un onore ad un grande albanologo arbresh, di cui quest'anno ricorre il Centenario della nascita. L'approvazione di questa delibera da parte del Comune di Tirana, sollecitata dal 'Centro Studi e Pubblicazioni degli Arbëreshë', contribuisce alla diffusione e alla perpetuazione della cultura arbëreshe nella madrepatria. La decisione, poi, coincide con il centenario di Tirana capitale dell'Albania; e, per la storica ricorrenza, il Comune vuole onorare i nomi di alcuni dei più famosi artisti e personaggi albanesi, attribuendo i loro nomi ad alcune strade della capitale albanese.

Ricordiamo che Emanuele papas Giordano è nato nel paese arbresh di Frascineto (Cosenza); incardinato nella diocesi bizantina di Lungro/Cs, è stato per 63 anni parroco di Ejanina, frazione di Frascineto. Sue sono, nell'Eparchia di Lungro, le traduzioni in arbresh di quasi tutte



le Funzioni liturgiche del rito bizantino-greco, nonché del Vangelo e dell'Epistolario. Nel 1963 pubblica l'opera che lo renderà famoso, il "Fjalor i Arbëreshvet t'Italisë" (Dizionario degli Albanesi d'Italia). Nel 1972 è tra i fondatori dell'"Associazione Culturale Italo-Albanese" e della rivista "Zëri i Arbëreshëvet", sua emanazione, che dirige fino al 1982. Nel 2000 è co-autore di "Alfabetizzazione Arbëreshe", libro distribuito ai ragazzi dei paesi arbëreshë delle scuole elementari e medie. Con la fondazione dell'"Associazione culturale Jeta Arbëreshe" e dell'omonima rivista nel 1999, per papas Giordano inizia una nuova stagione di pubblicazioni, in campo linguistico, musicale, folkloristico e albanologico in genere. I lettori del "Il Cittadino Canadese", edito e diretto dal nipote Basilio, a Montréal, lo hanno conosciuto leggendo i settimanali commenti ai Vangeli della Domenica, negli anni 1995-1997 (ora raccolti in un e-book e consultabili sul sito jetarbeshe.it, rivista diretta dal nipote Agostino Giordano).

Onore, dunque, al caro zio Papas Emanuele, orgoglio dell'Arberia e dell'Albania. Nonché della famiglia Giordano.

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
EST FIÈRE DE COMMANDITER
LA TOUTE NOUVELLE SÉRIE
DE CAPSULES

Conversation

AU
SALON



Chaque semaine, l'animateur Roberto Medile et le psychothérapeute Michele Trozzo, portent une réflexion pleine de sagesse sur des sujets universels et intemporels qui nous touchent tous tels l'amour, la vieillesse, le bonheur et bien d'autres.



NE MANQUEZ PAS
LA DIFFUSION

TOUS LES DIMANCHES À 16H00 sur
cittadino.ca/cittadino-tv-in-diretta/
et sur Multicultural MRTV.ca

En rattrapage sur memoria.ca/soutien

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



Alfred Dallaire | MEMORIA

Chaque vie est une histoire.^{MD}
Ogni vita è una storia.^{MD}

514 277.7778 memoria.ca

ARTE & SPETTACOLO

Il 29 novembre al via la nona edizione dell'ICFF

Film per tutti i gusti per non fermarci

MONTREAL - La nona edizione del "Festival del Cinema Italiano Contemporaneo (ICFF) - Fare Cinema" partirà ufficialmente il prossimo 29 novembre, in versione virtuale e disponibile in tutte le province del Canada, con una programmazione esclusiva a tutti gli appassionati di cinema.

Il messaggio che l'ICFF vuole lanciare ai simpatizzanti di quello che è ormai diventato un appuntamento fisso della Comunità italiana di Montreal, e non solo, è che il cinema e la cultura in genere, non si fermano!

"Abbiamo riconfigurato il Festival in maniera da continuare ad offrire la migliore selezione annuale di film italiani al nostro pubblico", ci ha detto **Francesco Esposito**, direttore Operativo dell'ICFF per la Provincia del Quebec. "In questo periodo così complesso - ha aggiunto - la salute resta la priorità

assoluta. È per questo che abbiamo immaginato di utilizzare una piattaforma on line attraverso la quale chiunque potrà, in totale sicurezza e collegandosi comodamente da casa propria, vedere i migliori lungometraggi, cortometraggi e documentari italiani che saranno corredati da sessioni di domande e risposte, messaggi di registi e protagonisti, prestigiose introduzioni".

Sulla programmazione ufficiale, Francesco Esposito non si sbilancia e rimanda alla conferenza stampa di presentazione dell'ICFF di martedì 27 ottobre, ma ci svela in anteprima alcune delle opere che saranno trasmesse in streaming: "Uno dei film su cui puntiamo maggiormente è 'Volevo nascondermi' di **Giorgio Diritti**, che presenteremo in partenariato con il prestigioso Musée des beaux-arts de Montréal. Il protagonista è **Elio Germano** che interpreta il pittore



Federico Fellini

e scultore Antonio Ligabue e che per questo ruolo ha vinto l'Orso d'argento come miglior attore al Festival di Berlino".

Nel 2020 ricorre il centenario della nascita di **Federico Fellini**. Come sarà ricordato dal Festival il celebre regista riminese? "Fellini è tra i più conosciuti cineasti al mondo, il suo stile inimitabile è ancora adesso un punto di riferimento



Checco Zalone



significativo. I cento anni dalla sua nascita non potevano passare inosservati ed infatti avremo modo di celebrarli con due documentari: 'Fellini, premières fois' e 'Fellinopolis'. Il primo è un film da non perdere, fortemente voluto dal Prof. Francesco D'Arelli, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal, in collaborazione con l'Université du Québec à Montréal (UQAM) e diretto da Paul Tana. Un omaggio al grande Maestro, attraverso le testimonianze dei cineasti quebecchesi che si sono ispirati alle sue opere. Paul Tana ha chiesto loro di raccontare in quali circostanze e quale è stata la loro reazione quando hanno visto per la prima volta un film di Fellini. Tutte le interviste sono state girate al Caffè Italia, mentre sullo sfondo continuava a svolgersi l'attività quotidiana del locale. 'Fellinopolis', di Sil-

via Giulietti, è un altro lavoro straordinario perché mostra le riprese su diversi set dei film del Maestro. Un backstage, si direbbe oggi, ad opera di Ferruccio Castronuovo autorizzato a riprendere Fellini all'opera. A queste rare immagini, custodite per quarant'anni nella Cineteca Nazionale, si aggiungono ricordi di coloro che hanno lavorato fianco a fianco del regista riminese, tra i quali i Premi Oscar Lina Wertmüller, Nicola Piovani e Dante Ferretti".

Quale spazio sarà dedicato alla commedia in questa nona edizione dell'ICFF? "Come sempre - ci spiega Esposito - la nostra programmazione sarà articolata e destinata ad un pubblico estremamente eterogeneo. Non ci sfugge che la gente ha bisogno come non mai di ridere e di avere pertanto la possibilità di scegliere anche film comici.

Siamo sicuri che il pubblico italo-canadese apprezzerà particolarmente 'Tolo, Tolo' di e con **Checco Zalone** che ha riscosso un enorme successo in Italia e che strapperà più di una risata anche qui in Quebec". Il Festival offrirà dunque un'ampia scelta di film, che avvicinerà ulteriormente alla nostra cultura un pubblico sempre più in crescita ed entusiasta e valorizzerà le eccellenze italiane.

Anche quest'anno gli organizzatori dell'ICFF si dichiarano orgogliosi dei numerosi partenariati con i media nazionali e locali come 'Il Cittadino Canadese', sponsor privati (il festival è presentato da IC Savings) e organismi istituzionali. Il progetto è convintamente sostenuto infatti dall'Ambasciata Italiana in Canada e dall'Ambasciatore Claudio Taffuri, dal Consolato Generale d'Italia a Montreal e dalla Console Generale Silvia Costantini e da Francesco D'Arelli, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Montreal, co-organizzatore di ICFF Quebec - Fare Cinema. *Buona visione!*

Info: www.icff.ca

CROMOTERAPIA AL LASER

CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI

30\$ A SESSIONE

Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo
"stimolo della ricrescita dei capelli"

PRIMA



DOPO

Spécial **POLY GRAFT** 975\$

- Senza chirurgia, né dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizie

CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135\$ al mese

Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana
60 capsule 49\$

NUOVI SERVIZI Adesso offriamo trattamento laser e "rimpiaggio" dei capelli al
SALON DE COIFFURE STEFIAL 514 327-3133
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc

NUOVA SEDE: 2366 Bord Du Lac, Île Bizard Miriam: 514 502-2190

ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI

60B Donegani (2° piano), Pte-Claire

514 697-6264

hair60@hotmail.ca

SERVICES OFFERTS

(Résidentiel - Commercial - Industriel)

<ul style="list-style-type: none"> Pavé-uni Asphalte Drain français Travaux de béton Crépis Excavation Aménagement Paysager Tonte de gazon Déneigement 	<ul style="list-style-type: none"> Rénovation intérieur Décoration intérieur Projet clé en main Gérant de projet Pose de briques solaires Pose de gazon synthétique Travaux de plomberie Installation de clôture: maille & ornementale Installation rampes d'aluminium
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Daniel Di Stasio
Estimation gratuite

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
Cell. : 514 817-5859
www.laquilaentrepreneur.ca

Cittadino SPORTIVO

Giro d'Italia, trionfa Geoghegan Hart



Filippo Ganna si è aggiudicato la 21esima e ultima tappa della 103esima edizione del Giro d'Italia, che ha visto il trionfo finale dell'inglese Tao Geoghegan Hart. Il piemontese del team Ineos si è imposto domenica nella cronometro finale di 15,7 km da Cernusco sul Naviglio a Milano in 17'16", precedendo di 31" il belga Victor Campenaerts e di 32" l'australiano Rohan Dennis. Ad aggiudicarsi la corsa rosa, invece, è stato Geoghegan Hart (Ineos), domenica 13° a 58", dopo un bellissimo testa a testa con l'australiano Jai Hindley (Sunweb) che si arrende per 38" dopo 21 frazioni e oltre 3500 km. A completare il podio l'olandese Wilco Kelderman (Sunweb). Nessuno nella storia aveva mai vinto il Giro senza mai avere indossato la Maglia rosa prima dell'ultima tappa (escluso Scarponi, vincitore a tavolino nel 2011). Grande rivincita per Geoghegan Hart dopo la caduta dopo la discesa dal Colle de Lys dell'anno scorso e conseguente ritiro.

Serie A, 5ª giornata

La Roma frena il Milan. Juve, dove sei?

Ibra e compagni pareggiano 3-3 a San Siro con la Roma ed incrementano di 1 punto il vantaggio sulle inseguitrici. Il Napoli non demorde e piega il Benevento. Corsara anche l'Inter che fa bottino pieno in casa Genoa, mentre la Juve è ancora in cerca di se stessa. Altra girandola di gol per Sassuolo e Fiorentina. La Lazio ritrova i 3 punti

di Vincenzo Giardina

Se siete cardiopatici, allora vi sconsigliamo vivamente di seguire questo campionato, visti i continui cambi di fronte e le emozioni a ripetizione che si succedono di giornata in giornata. Spettacolo, giocate, errori madornali (non solo dei giocatori) e tanta stanchezza. Il pirotecnico "Monday Night" della Serie A ha regalato emozioni ai tifosi nel 3-3 tra Milan e Roma, due squadre reduci dagli impegni in Europa League in settimana. La sfida nella sfida tra Ibrahimovic e Dzeko è stata vinta dal rossonerò, autore della terza doppietta in tre presenze in questa Serie A, ma nel corso dei novanta minuti sono stati evidenti i segni di un tour de force che per entrambe le formazioni è in pieno svolgimento. L'arbitraggio, poi, ci ha messo del suo con due rigori "generosi", uno per parte, ma al resto hanno pensato le giocate dei

singoli. Sta di fatto che la Roma ha rallentato la corsa del Milan, che resta in testa a +2 su Napoli e Sassuolo. Fonseca, dal canto suo, resta ancora in sella alla panchina giallorossa. Diverso il discorso, invece, per Pirlo che, al primo anno di allenatore in Serie A, ha ereditato un panchina tanto prestigiosa quanto bollente. Neanche domenica è arrivata la tanta agognata vittoria che manca ormai dalla 1ª giornata – eccezione fatta per quella a tavolino contro il Napoli, sulla quale ancora deve arrivare il verdetto definitivo della giustizia sportiva – pareggiando contro il Verona di Juric, squadra che sta diventando una bella e solida realtà del calcio italiano. Anche il Napoli soffre, ma, a differenza dei bianconeri, ottiene la vittoria nel derby campano contro il Benevento, in un match dove per la prima volta nella storia del calcio italiano, due fratelli (Roberto e Lorenzo Insigne)



vanno a segno nelle rispettive squadre. Torna un po' di serenità in casa Inter, dopo la settimana difficile in seguito alla sconfitta del Milan nel derby ed il pareggio allo scadere con il Borussia Mönchengladbach in Champions: i nerazzurri si impongono in casa del Genoa, in una partita ostica a causa degli spazi limitati che i grifoni concedevano, e che

si è sbloccata solo nel secondo tempo grazie all'ingresso in campo di Barella che ha portato spunti e dinamicità ai suoi. Non gira bene all'Atalanta che, dopo la roboante vittoria in Champions, perde – per la seconda volta consecutiva – contro la Sampdoria. Più che del demerito degli orbici, bisognerebbe parlare del valore dei blucerchiati (che, tra l'altro, sbagliano un rigore a inizio gara) grazie all'intelligenza tattica di Ranieri, che ha preparato al meglio la partita soffocando la rinomata prorompentezza degli avversari.

A Sassuolo la parola calma non sanno cosa significa, sia alla luce dell'ultimo risultato contro il Torino, adesso ultimo in classifica, sia per come è maturato: rimonta di 2 gol negli ultimi 5 minuti che permette alla squadra di De Zerbi di piazzarsi al secondo posto in classifica. Tanti gol anche in Fiorentina – Udinese e Cagliari – Crotona: sebbene con qualche patema d'animo, sia i viola che gli isolani si sono sempre dimostrati più

sicuri dei propri avversari. La Lazio ritrova la vittoria ed i 3 punti in campionato, assenti da quasi un mese, in seguito ad un incontro molto combattuto con il Bologna, in cui i felsinei trovano il gol solo a tempo scaduto. Non sono mancate le emozioni neanche in Parma – Bologna, in cui i padroni di casa riescono a rimontare lo svantaggio iniziale di due gol solo a tempo scaduto e su calcio di rigore.

RISULTATI SERIE A

5ª giornata | 25/10/2020

Atalanta - Sampdoria	1-3
Benevento - Napoli	1-2
Cagliari - Crotona	4-2
Fiorentina - Udinese	3-2
Genoa - Inter	0-2
Juventus - Hellas Verona	1-1
Lazio - Bologna	2-1
Milan - Roma	3-3
Parma - Spezia	2-2
Sassuolo - Torino	3-3

6ª giornata | 01/11/2020

Bologna - Cagliari
Crotona - Atalanta
Hellas Verona - Benevento
Inter - Parma
Napoli - Sassuolo
Roma - Fiorentina
Sampdoria - Genoa
Spezia - Juventus
Torino - Lazio
Udinese - Milan

CLASSIFICA

MILAN	13
NAPOLI	11
SASSUOLO	11
INTER	10
JUVENTUS	9
ATALANTA	9
SAMPDORIA	9
HELLAS VERONA	8
ROMA	8
FIorentina	7
CAGLIARI	7
LAZIO	7
BENEVENTO	6
SPEZIA	5
GENOA	4
PARMA	4
BOLOGNA	3
UDINESE	3
TORINO	1
CROTONE	1

RISULTATI SERIE B

5ª giornata | 24/10/2020

Cosenza - Lecce	1-1
Cremonese - Brescia	Rin
Empoli - Pisa	3-1
Monza - Chievo	1-2
Pescara - Frosinone	0-2
Pordenone - Reggina	2-2
Reggiana - Cittadella	Rin
Salernitana - Ascoli	1-0
Spal - Vicenza	3-2
Virtus Entella - Venezia	Rin

6ª giornata | 31/10/2020

Ascoli - Pordenone
Brescia - Virtus Entella
Chievo - Cosenza
Cittadella - Monza
Frosinone - Cremonese
Lecce - Pescara
Reggina - Spal
Salernitana - Reggina
Venezia - Empoli
Vicenza - Pisa

CLASSIFICA

EMPOLI	13
SALERNITANA	11
CITTADELLA	10
FROSINONE	10
CHIEVO	10
VENEZIA	7
REGGINA	7
SPAL	6
LECCE	6
COSENZA	5
REGGIANA	4
BRESCIA	4
PORDENONE	4
ASCOLI	4
MONZA	3
CREMONESE	3
VIRTUS ENTELLA	3
PISA	3
VICENZA	2
PESCARA	1

COUVREUR G.P. INC.

Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



SPORT

MLS, Impact ko allo Yankee Stadium

L'Impact si è complicata la vita perdendo 3-1, sabato scorso, allo Yankee Stadium, contro il New York City FC. Ora la squadra di Thierry Henry è nona nell'Associazione dell'est, davanti a Inter Miami e Chicago e dietro, per 2 punti, a Nashville. Squadra che la squadra montrealese sfiderà il 27 ottobre alle 19. Vietato perdere.

Formula 1, Gran Premio del Portogallo

Hamilton supera Schumacher: 7° titolo iridato all'orizzonte?

di NICOLANGELO CIOPPI

Da moltissimi anni non faceva parte del calendario di F1 e nessun pilota che corre oggi conosceva il sinuoso e tecnico circuito di Portimao, in Portogallo, che ha consacrato al 95% Lewis Hamilton e la Mercedes A.M.G. Campioni del Mondo (Piloti & Costruttori) dopo l'ennesima vittoria del pilota inglese delle "Stelle-d'Argento". A parlare per lui sono i numeri: 92 vittorie, 97 pole position, successi in 28 circuiti diversi, 45 gare concluse consecutivamente al traguardo, 6 titoli mondiali che presto diventeranno 7 come la leggenda Schumacher, scavalcato in Portogallo nel record assoluto di vittorie.

Hamilton a Portimao, nel ritorno portoghese in Formula 1 dopo 24 anni, ha dapprima conquistato una pole position monumentale, poi in gara,



dopo un inizio stentato a causa di qualche goccia di pioggia, ha stracciato la resistenza di Valtteri Bottas, relegato a 18 secondi dal pilota inglese, avvicinandosi ad ampie falcate al settimo mondiale e a demolire tutti i primati di uno sport che porta sempre più il suo nome. A completare il podio, oltre a Bottas, c'è il solito irruente e talentuoso Verstappen, che più del terzo posto non poteva davvero andare, confermandosi comunque il migliore dopo la Mercedes, doppiando il compagno di squadra Albon e difendendo per la settima volta su 12 gare stagionali il podio formato da lui e dalle due vetture tedesche. Bene anche la Ferrari, che sta dimostrando il valore degli ultimi aggiornamenti portati in pista: il monegasco Leclerc è partito quarto ed è arrivato quarto, al termine di una corsa regolare senza sbavature, mentre Vettel, addirittura 15simo in griglia, si è piazzato decimo conquistando un misero punticino, sicuramente meglio delle ultime terribili settimane. Ma ancora una volta è arrivato ad un giro del vincitore (Che vergogna!). Ottima gara anche quella di Gasly, quinto, e di Sainz, sesto al traguardo ed unico della McLaren a punti. Se tutto va bene, siamo rovinati

(diceva qualcuno ...), ma dovremo aspettare il 2022 per poter sperare in un Cavallino-Rampante di nuovo vincente?

Domenica prossima, il "Circus" ritornerà, dopo molti anni, sul tracciato molto impegnativo di Imola (che si corre in senso anti-orario). Speriamo in una gara spettacolare e, con il cuore italiano, diciamo ancora 1 volta...Forza Ferrari!

Magra consolazione nel MotoGP. Franco Morbidelli trionfa al Gran Premio di Teruel, undicesimo appuntamento del Mondiale.

ORDINE DI ARRIVO:

1. Hamilton (Mercedes); 2. Bottas (Mercedes); 3. Verstappen (Red Bull); 4. Leclerc (Ferrari); 5. Gasly (Alpha Tauri); 6. Sainz (McLaren); 7. Perez (Racing Point); 8. Ocon (Renault); 9. Ricciardo (Renault); 10. Vettel (Ferrari).

CLASSIFICA:

1. Hamilton 256;
2. Bottas 179;
3. Verstappen 162.

ENTREPRISE
Y POULIN
TETTI

Perchè rifarlo nuovo
quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo,
sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775

Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL



TUTTI GLI ATTREZZI
PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

SABLAGE DE
PLANCHERS
SANDING FLOORS



Installation
de bois franc
MIRANDA - 514-272-0519

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



CFMB
1280 AM
RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

www.cfmbradio.com

Ti piace il contatto con il pubblico?
Sei bravo nelle vendite?

CFMB ti vuole dinamico, autonomo, motivato e ambizioso.
CFMB ti offre un salario base, più le commissioni.

Invia il tuo CV a questo indirizzo email: info@cfmb.ca
Oppure telefona negli orari di ufficio al 514 483-2362
Patente di guida valida e veicolo sono obbligatori.

ENTRA A FARE PARTE DEL TEAM DI CFMB!

PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332 Fax: 514 253.6574
journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00



VENDESI

Vendesi duplex a Ahuntsic
2x 5 1/2, sottosuolo rifinito. **OCCASIONE!!**
683 000\$. A due passi dalla Metro Sauvé. Chiamare **Guido Piccone**, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

Vendesi un torchio, una pigiatrice, delle damigiane ed una bilancia che pesa fino a 700 kg. Info: 514 721-7416.

VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)



DA VENDERE RAPIDAMENTE
118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. *Fate un'offerta ragionevole accettabile.* Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

CERCASI

Badante italiana con esperienza nelle residenze cerca lavoro per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

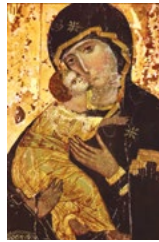
Cercasi bella signora, tra 65 e 75 anni, per relazione seria e convivenza duratura. Chiamare Tony al 514-322-5760

Vedovo CERCA COMPAGNA LIBERA che parla italiano, 55 anni e più. Info: 514 353-1893.

Studio dentistico a Rivière-des-Prairies CERCA SEGRETARIA-TELEFONISTA che abiti nelle vicinanze. Ideale per pensionato o semi-pensionato. Tra i compiti richiesti: prendere e ricordare gli appuntamenti, emettere fatture, ecc. A tempo parziale. Rispondere via e-mail all'indirizzo: pms161@yahoo.com

Preghiera alla Madonna del Perpetuo Soccorso

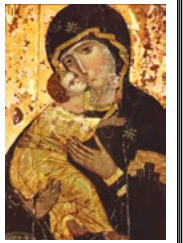
Spirito Santo, Tu mi illumini su tutto e mi mostri la strada per raggiungere tutti i miei ideali. Tu che mi dai il dono divino di perdonare e dimenticare il male che mi viene fatto e che sei in ogni istante della mia vita al mio fianco. Io, in questo piccolo dialogo, voglio ringraziarTi per tutto e confermare ancora una volta che mai mi separerò da Te respingendo ogni tentazione, anche le più grandi. Voglio stare con Te e con tutti i miei cari nella Tua gloria perpetua. Amen. **C.M.**
Per grazia ricevuta.



Dite questa preghiera 3 volte per 3 giorni consecutivi senza rivelare il vostro desiderio. Dopo 3 giorni il vostro desiderio sarà esaudito, non importa quanto difficile esso sia. Promettete di pubblicare questa preghiera immediatamente dopo aver ricevuto la grazia.
OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP

Preghiera alla Madonna del Perpetuo Soccorso

Spirito Santo, Tu mi illumini su tutto e mi mostri la strada per raggiungere tutti i miei ideali. Tu che mi dai il dono divino di perdonare e dimenticare il male che mi viene fatto e che sei in ogni istante della mia vita al mio fianco. Io, in questo piccolo dialogo, voglio ringraziarTi per tutto e confermare ancora una volta che mai mi separerò da Te respingendo ogni tentazione, anche le più grandi. Voglio stare con Te e con tutti i miei cari nella Tua gloria perpetua. Amen. **S.F.B.**
Per grazia ricevuta.

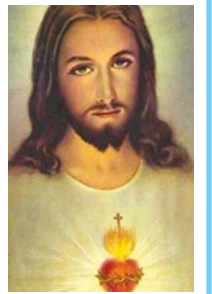


Dite questa preghiera 3 volte per 3 giorni consecutivi senza rivelare il vostro desiderio. Dopo 3 giorni il vostro desiderio sarà esaudito, non importa quanto difficile esso sia. Promettete di pubblicare questa preghiera immediatamente dopo aver ricevuto la grazia.
OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP

Ringraziamento al Sacro Cuore

Che il Sacro Cuore di Gesù sia lodato, adorato e glorificato attraverso il mondo per i secoli. Amen.

Recitare con fede e in grazia di Dio questa giaculatoria 6 volte al giorno, per 9 giorni. Se le vostre suppliche saranno esaudite, a favore ottenuta, ringraziare il S. Cuore anche con la pubblicazione. **N.V.D.**



OFFRESI

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

21 OTTOBRE



L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 26 a domenica 1° novembre

Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile
ARIETE - Diciamo pure che tutto questo sex appeal sta diventando decisamente incontenibile: praticamente occhieggi anche al benzinaio e ruggisci come una panterona persino davanti al maestro di judo di tuo figlio piccolo. Sarà bene tenerti a bada soprattutto nella seconda metà della settimana quando Venere entrerà in opposizione: che cosa potrà succedere? Probabilmente che per farti scattare basterà molto meno di un alibi. Hai i canini vogliosi come quelli di Dracula.

Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio
TORO - Avresti davvero bisogno di una guida caro il mio amico Toro, e non intendo una guida turistica o una guida del telefono ma proprio una guida spirituale. Anzi, quasi quasi fossi in te farei richiesta all'Assl della badante portando a sostegno il tuo stesso oroscopo! Se quanto ad amore e dolcezza sei davvero imbattibile e alla maratona di coccole hai il podio assicurato, in compenso quando si tratta di prendere una decisione ti siedi a gambe incrociate come una mucca (sacra) per le vie dell'India. Non c'è verso di schiodarti da lì.

Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno
GEMELLI - Diciamo pure che questa Venere nel segno della vergine vi ha resi ancora un po' di più concentrati su voi stessi. C'è stato davvero poco spazio non soltanto per le coccole ma nemmeno per stare ad ascoltare gli amici che avevano bisogno di sfogarsi un po'. Spero almeno gli abbiate offerto una birra! Dalla fine di questa settimana le cose decisamente migliorano ma avrete qualche mancata risposta al telefono da farvi perdonare e soprattutto un tour di piedi stropicciati con altri piedi sotto la copertina da divano da recuperare.

Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio
CANCRO - Ti senti davvero tutto il peso del mondo addosso, Cancro, per colpa di Marte che non ne vuole sapere di schiodarsi dalla quadratura. Anche farti la doccia insaponandoti per bene le orecchie sembra davvero un'impresa titanica e stai quasi pensando di mettere un annuncio per trovare qualcuno che lo faccia al posto tuo. Per fortuna, sei troppo pigro anche per mettere l'annuncio e ti ritroverai a brontolare per tutta la settimana dicendo che perdi un sacco di tempo per cose futili mentre potresti regalare al mondo perle di saggezza che da dopo Osho non si sono mai viste.

Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto
LEONE - Preparati ad ululare come un lupo mannaro nella notte di Halloween e preparati soprattutto ad avere tanta ma tanta voglia di litigare con chi ti sta intorno. Ci si pensi bene nel chiederti "dolcetto o scherzetto?". Certo, nessuno può negare il fatto che le streghe (come te) siano particolarmente sexy ma in questi giorni rischiamo tutti di essere infilati nel tuo pentolone delle pozioni magiche e dovremo ringraziare Giove se non ci ritroviamo con una coda da topolino. Quindi insomma Marte a favore ti toglie il senso del limite anche nell'esprimere il tuo disappunto.

Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre
VERGINE - Ti piaceva così tanto avere Venere nel segno! Goditela ancora per i primi giorni di questa settimana e anzi fai scorte di baci come fossero biscotti al cioccolato prima di un viaggio in treno. Ricordati che puoi essere dolce sorridente come la fata turchina anche dopo che Venere se ne sarà andata cioè da mercoledì in poi: Dovrai impegnarti solamente un pochino di più e soprattutto continuare ad allenarti al training della sfilata davanti allo specchio ogni mattina. Lo so, è una dura vita ma se vuoi continuare a piacerti la devi fare. Fa bene come fare gli addominali!

Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre
BILANCIA - Se qualcuno dovesse sentire di lezioni di pazienza zen a domicilio te lo faccio subito sapere bilancia perché tu ne hai assolutamente bisogno e, ti dirò, in questo periodo sei quasi un caso disperato anche per il cocco del Dalai Lama. Il punto è che la tua indecisione già storica in questi giorni è diventata praticamente inscalfibile, in compenso odi tutti coloro che te lo fanno notare e soprattutto tutti coloro che ti chiedono di risolverla. E se tu volessi rimanere così, col piede in due scarpe? L'importante è che siano due stiletto!

Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre
SCORPIONE - Il tuo sesto senso, Scorpionaccio mio adorato, è pari a quello di un prestigiatore o di un indovino: intuisce alla perfezione che cosa frulla nella testolina delle persone che ti stanno di fronte ancora prima che ce l'abbiano chiaro loro stessi e poi, strategico e qualche volta persino str***etto, agisci di conseguenza così che in fondo credano di aver fatto quello che desideravano fare mentre in realtà hanno fatto quello che desideravi tu. Diaboliko. Ah, questo vale anche per l'amore e soprattutto per il sesso. Ho detto tutto

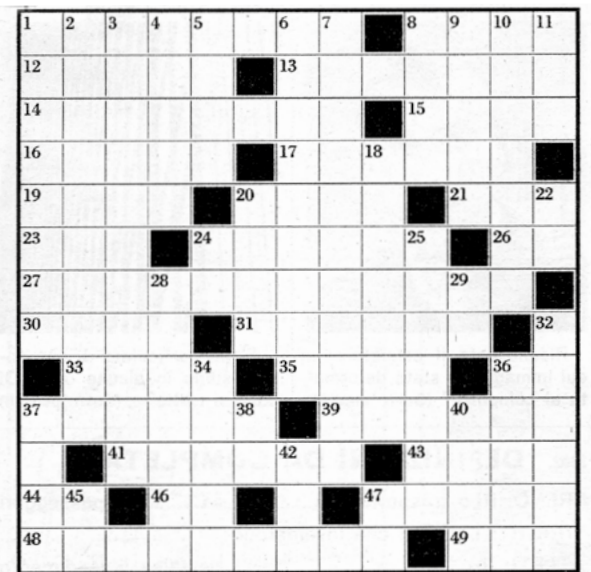
Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre
SAGITTARIO - Adesso sì che si ricomincia a ragionare Sagittario anzi direi proprio si ricomincia a flirtare. Qualsiasi siano le regole sociali da seguire tu lo farai senza battere ciglio e troverai il modo, anche alternativo, di esprimere tutto il tuo desiderio d'amore e di non tenere per te nemmeno uno dei tanti baci che affiorano alle tue labbra. Sei praticamente un propulsore automatico, gratuito ed inarrestabile di complimenti.

Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio
CAPRICORNO - Ti chiederai se tutto questo stress si possa almeno detrarre dalle tasse, vero Capricorno? Perché se così fosse lo Stato dovrebbe tirare fuori nei tuoi confronti assegni a tanti zeri! I nervi sono sempre a fior di pelle per colpa di Marte anche se, almeno fino a mercoledì compreso, ci sarà ancora una Venere ad addolcirti un po' come un massaggio ai piedi dopo una lunga giornata di lavoro. Goditela e fatti coccolare!

Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio
ACQUARIO - Avrei proprio la sensazione durante questa settimana che tutti ce la mettano proprio tutta per farti innervosire. Proprio a te che sei la raffigurazione in terra della serenità cherubinea! Eppure in un crescendo che esploderà con la Luna piena nella notte di Halloween i dubbi si attorciglieranno nella tua testolina come un gomitolino quando ci gioca il gatto. I tuoi dialoghi allo specchio sfioreranno l'assurdo molto più di quelli di Beckett e del suo Godot.

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo
PESCI - Lo so che farete un count down per festeggiare con almeno una bottiglia di bollicine da stappare quella Venere che finalmente verso la fine della settimana si toglierà ritorno. Perché non c'è nulla di più insopportabile dei Pesci potenzialmente romantici che si trattenono per colpa di Venere. Vi sentivate stretti come nel corsetto di Maria Antonietta e la vostra voglia di baci si trasformava troppo spesso in voglia di smorzare la tensione con un bicchiere di vino. O un dolcetto. In tutti i casi è praticamente finito.

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Dividere la corrispondenza - 8. Può esser da nulla - 12. Nobili titolati - 13. Li seguono gli impulsivi - 14. Scipita - 15. Spazza le vie di Trieste - 16. Viene disintegrato - 17. Il rivale di Achille - 19. Il tessuto sul cavalletto - 20. Le organizza Christie's - 21. La fine a Hollywood - 23. Mangia il pastone - 24. Alberi d'alto fusto - 26. In mezzo al muro - 27. Costringe a ridurre i consumi - 30. Fiore violetto - 31. Il parlamento medievale - 33. La rivale di Santuzza - 35. Può essere pubblico o privato - 36. La risposta del consenziente - 37. Una composizione musicale - 39. Si gioca con la racchetta - 41. Smisurato, gigantesco - 43. Questi o... quelli - 44. La fine del lavoro - 46. Iniziali di Niven - 47. Ottimo vino veneto - 48. Calare le vele - 49. Corrispondevano ai DIN.

VERTICALI: 1. Sportivi della montagna - 2. E' noto il suo Casinò - 3. Un pericolo estivo - 4. Buona opinione - 5. Si dice di donna che fa colpo - 6. Risvegliare - 7. Proprio così! - 8. Se lo procurano gli animali selvatici - 9. Lo perde il traditore - 10. Forte, valoroso - 11. Il luogo dove si trebbia - 18. Un grado militare - 20. Il nome della Marchesini - 22. Vale... dottore - 24. Sono uguali in volto - 25. Cospicui, rilevanti - 28. Uno Stato europeo nell'Atlantico - 29. Torino - 32. E' gradita quella degli amici - 34. Privi di accento - 36. Depositi per cereali - 37. Ad essa sono riservati gli abiti scuri - 38. Sono pari nella paura - 40. E' piccola di statura - 42. Lo è la colpa se ho torto - 45. Iniziali della Muti - 47. Poco... persuasivo.

IL VOSTRO COURTIER RE/MAX®

Chiamateci per una
**VALUTAZIONE
 GRATUITA**
 della vostra proprietà
514-303-9777



ÉQUIPE
NANCY FORLINI
 courtier immobilier agréé TEAM

LAVAL

**NOVITÀ
 SUL MERCATO**

SUPERBO CONDO NELLA VAL-DES-BRISES

- UNITÀ DI 983 PC SITUATA AL PIANO TERRA
- 2 CAMERE DA LETTO, PAVIMENTI IN LEGNO
- 2 PARCHEGGI INTERNI

PREZZO: 300 000 \$

LAVAL

**NOVITÀ
 SUL MERCATO**

SUPERBO COTTAGE RINNOVATO

- PROPRIETÀ ELEGANTE, RIFINITURE DI QUALITÀ
- PIANO TERRA SPAZIO APERTO
- 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE

PREZZO: 579 900 \$

TERRASSE-VAUDREUIL

PRESTIGIOSO

UN VERO ANGOLO DI PARADISO

- MAESTOSA CASA SULL'ACQUA
- IMMENSO TERRENO PRIVATO E ALBERATO
- PROPRIETÀ LUSSUOSA CON VISTA SPETTACOLARE

PREZZO: 2 250 000 \$

SAINT-LÉONARD

BEL CONDO DI 916 PC

- UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL 3° PIANO
- MANTENUTA IMPECCABILMENTE
- PARCHEGGIO ESTERNO E RIPOSTIGLIO

PREZZO: 282 000 \$

MONTRÉAL-NORD

SPAZIOSO BUNGALOW IN VICOLO CIECO

- AFFASCINANTE PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA
- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 CUCINE
- GRANDE CORTILE CON IMMENSO BALCONE APERTO

PREZZO: 569 000 \$

AHUNTSIC-CARTIERVILL

ECCELLENTI OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- TRIPLEX SEMI-COMMERCIALE IN BUONA POSIZIONE
- 2 X NEGOZI + 1 APPARTAMENTO RESIDENZIALE
- INTROITI ANNUALI DI 35.172\$

PREZZO: 449 000 \$ +TPS/TVQ

VILLERAY / SAINT-MICHEL

POSIZIONE DI 1ª SCELTA

- AFFASCINANTE BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE
- A DUE PASSI DA UNA STAZIONE DI METRO
- BEL CORTILE SUL RETRO, POSSIBILITÀ DI PARCHEGGIO

PREZZO: 398 000 \$

SAINT-LÉONARD

UN VERO GIOIELLO DA SCOPRIRE

- MAGNIFICO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA
- RIFINITURE DI ALTA QUALITÀ, MANTENUTO IMPECCABILMENTE
- QUASI INTERAMENTE RINNOVATO FUORI E DENTRO

PREZZO: 795 000 \$

**RE/MAX®
 SOLUTIONS**
 Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM

